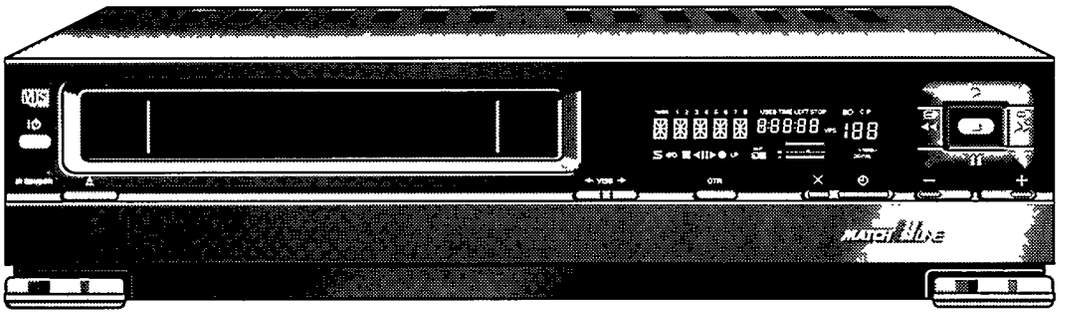
CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS

MATCH LINE



VHS HQ PAL

VR6589

OPERATING INSTRUCTIONS VIDEO RECORDER

BEDIENUNGSANLEITUNG VIDEO-RECORDER

MODE D'EMPLOI MAGNÉTOSCOPE

GEBRUIKSAANWIJZING VIDEO RECORDER

ISTRUZIONI PER L'USO VIDEOREGISTRATORE

INSTRUCCIONES DE MANEJO VIDEÓ

(GB) Operating instructions

Attention!

- Always open this flap page first.

(D) Bedienungsanleitung

Achtung!

- Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.

(F) Mode d'emploi

Attention!

- Commencez toujours par ouvrir ce rabat.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Attentie!

- Altijd eerst deze flap openslaan.

(I) Istruzioni per l'uso

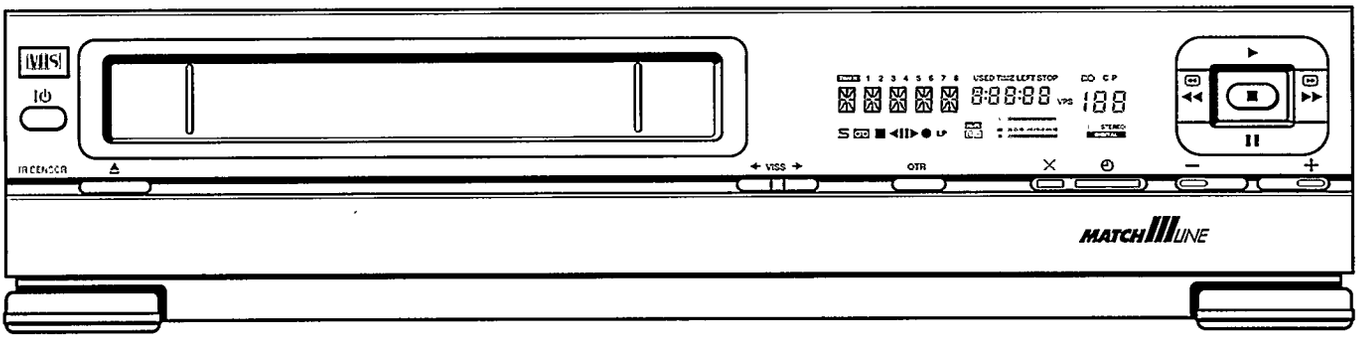
Attenzione!

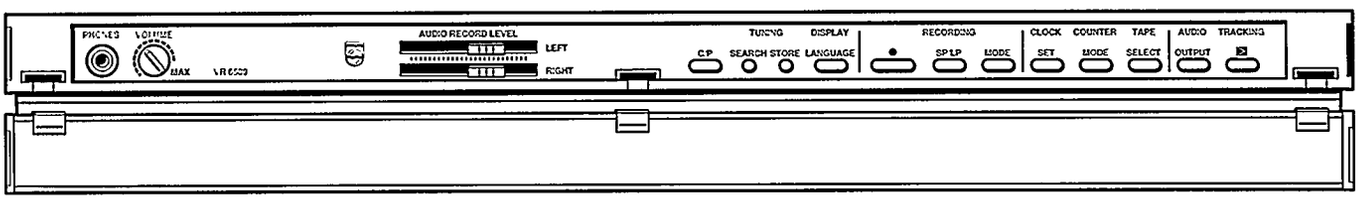
- Aprire sempre prima questa pagina pieghevoie.

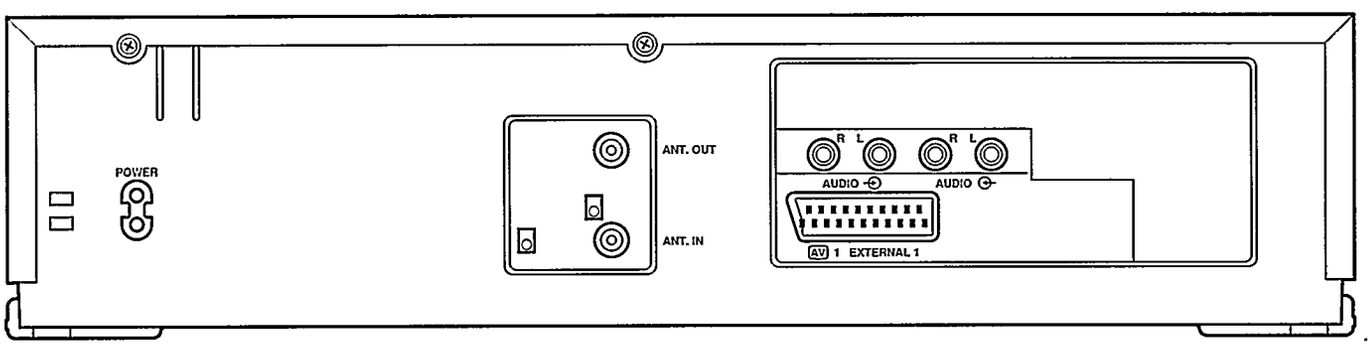
(E) Instrucciones de manejo

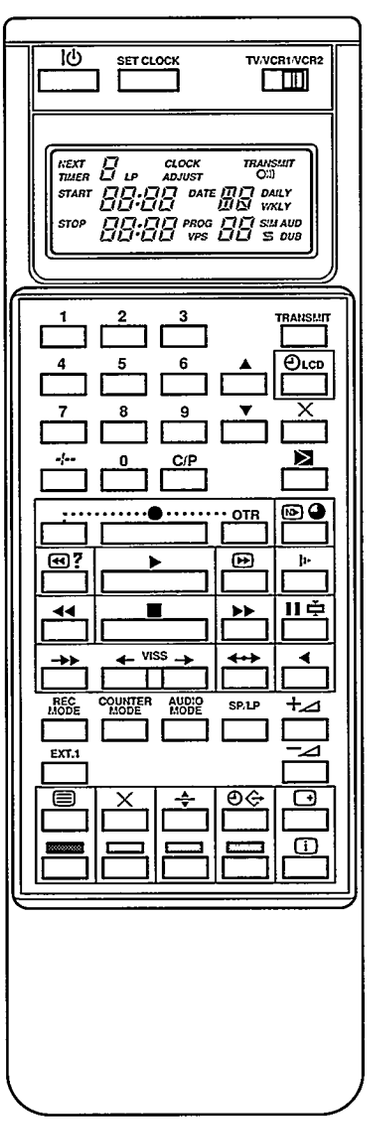
¡Atención!

- Abrase siempre antes que nada esta página.


VISS
OTR
MATCH LINE


AUDIO RECORD LEVEL
LEFT
RIGHT
TUNING
DISPLAY
RECORDING
CLOCK
COUNTER
TAPE
AUDIO
TRACKING
C/P
SEARCH
STORE
LANGUAGE
SP LP
MODE
SET
MODE
SELECT
OUTPUT


POWER
ANT. OUT
ANT. IN
AUDIO
AUDIO
1 EXTERNAL 1


SET CLOCK
TV/VCR1/VCR2
TRANSMIT
LCD
OTR
C/P
VISS
REC MODE
COUNTER MODE
AUDIO MODE
SP.LP
EXT.1

INHOUD

Hoofdstuk	1	**INLEIDING**	pagina 1
		Kenmerken	1
	2	**OVERZICHT VAN TOETSEN, REGELAARS EN AANSLUITBUSSEN**	2
		Veiligheidsvoorschriften	3
	3	**INSTALLATIE**	3
		Antenne aansluiten	3
		Taal van het venster kiezen	3
		Uw TV afstemmen op het signaal van de videorecorder	4
	4	**DE KLOK OP DE VIDEORECORDER INSTELLEN**	4
	5	**TV-ZENDERS VASTLEGGEN**	5
	6	**AFSTANDSBEDIENING**	6
	7	**DIRECTE OPNAME**	7
		Een cassette plaatsen	7
	8	**EEN CASSETTE WEERGEVEN**	8
	9	**TELETEKST-DECODER (TXT)**	10
	10	**TIJDOPNAME**	11
		Programmeren met teletext ('VPT-System')	
		Directe tijdopname (OTR = One Touch Recording)	17
	11	**EXTRA'S**	17
	12	**ANDERE OPNAMEMOGELIJKHEDEN**	18
		Audio-opname	18
		Simultaanopname	18
		Opnemen van een andere videorecorder (kopiëren)	19
	13	**TV KIJKEN VIA DE VIDEORECORDER** (Tuner-stand)	20
	14	**CASSETTES**	20
	15	**STORINGEN VERHELPEN**	21
	16	**TECHNISCHE GEGEVENS**	22

Gebruik VHS cassettes van een bekend merk.

VHS
PAL SECAM

Deze videorecorder wordt geleverd met:
- Antennekabel
- LCD Afstandsbediening
- Stereo audiokabel
- Netkabel

INLEIDING

1

Uw VHS-videorecorder is een van de meest geavanceerde en eenvoudig te bedienen videorecorders. Hiermee zult u nog meer plezier beleven aan TV-kijken.
Deze videorecorder biedt u HiFi stereo-geluidskwaliteit met een dynamisch bereik van 90 dB, en kan ook gebruikt worden als een HiFi audiorecorder van grote kwaliteit.

VHS Index Zoek Systeem (VHS Index Search System (VISS))
Aan het begin van iedere opname (inclusief een directe tijdopname en een geprogrammeerde tijdopname) en na het indrukken van ● (□ ····· ●) tijdens een opname, wordt een VISS-code op de band geschreven.
Als u de cassette weergeeft kunt u op de band naar een vorige of volgende code zoeken en zodoende snel de gewenste opname vinden.

Enkele andere kenmerken van de videorecorder:
- Teletekst-decoder (TOP/FLOF-Systeem)
- VPT programmeren
- Teletekst ondertitels opname
- Hoogwaardige beeldkwaliteit
- Multifunctioneel fluorescerend venster met taalkeuze (Engels, Frans, Duits)
- Stereo video/audio opname en weergave op twee snelheden (4 of 8 uur op een E-240 cassette)
- 2-talige opname en weergave
- Speciale effecten tijdens weergave:
  * Perfect stilstaand beeld
  * Vertraagde weergave
  * Beeld-voor-beeld weergave
  * Versnelde weergave
  * Weergave achteruit
  * Beeldzoeken
- Automatische functies:
  * Automatische spoorvolging
  * Automatisch terugspoelen
  * Automatisch inschakelen. Door een druk op de bandtransporttoets of door het plaatsen van een cassette wordt de videorecorder Automatisch ingeschakeld.
  * Automatische dagberekening
- Capaciteit voor het vastleggen van 48 TV-zenders
- Directe tijdopname (OTR = One Touch Recording)
- Kalenderinstelling
- Geheugen van 1 maand voor instellingen na het wegvallen van de netspanning
- 8 tijdopnamen tot 1 maand vooraf te programmeren, met de mogelijkheid dagelijkse of wekelijkse opnamen te maken
- Programmeerbare simultaanopname
- Directe bediening. (U kunt direct een volgende toets indrukken zonder eerst op ■ te drukken.)
- Infrarood LCD-afstandsbediening voor de meeste functies inclusief enkele TV-functies
- Programmering met behulp van de afstandsbediening
- Hoofdtelefoonaansluiting met volumeregelaar
- Bandlengte-indicatie.

Ontvangst van Oost-Europese zenders (SECAM East)
Deze videorecorder kan ook de Secam East-programma's van Oost-Duitse TV-zenders ontvangen.
Voor weergave in kleur van opgenomen programma's moet ook uw kleuren-TV voor de ontvangst van deze uitzendingen zijn ingericht.
Uw videorecorder schakelt van de PAL-standaard automatisch over op het Eastern European zendsysteem en omgekeerd.

Opmerking:
Videocassettes die volgens het Franse SECAM-kleurensysteem zijn opgenomen, kunnen uitsluitend in zwart en wit worden weergegeven. Dit is een technische beperking en geen defect van uw videorecorder.

OVERZICHT VAN TOETSEN, REGELAARS EN AANSLUITBUSSEN

2

Vertrouwd raken met uw videorecorder: De symbolen hieronder staan in dezelfde volgorde als waarin ze op de videorecorder verschijnen. Nadere informatie omtrent de functies vindt u in de betreffende hoofdstukken. De symbolen die **alleen op de afstandsbediening voorkomen** of **afwijken van de symbolen op de videorecorder** staan in de tekst tussen haakjes vermeld.

Symbool op videorecorder	Symbool op afstandsbediening	Betekenis
▲		Uitwerpen van cassette
I ⏻	I ⏻	Aan/Standby-toets
◀◀	◀◀	Terugspoel-toets
⏪	⏪	Toets voor versnelde beeldweergave achteruit
▶	▶	Weergave-toets
▶▶	▶▶	Vooruitspoel-toets
⏩	⏩	Toets voor versnelde beeldweergave vooruit
■	■	Pauze/Stop-toets
▮▮	▮▮	Toets voor stilstaand beeld/beeld-voor-beeldweergave/extra vertraagde weergave/pauze
+	(▲)	Toets voor hoger nummer
–	(▼)	Toets voor lager nummer
🕘	(🕘⇳)	Tijdopname-toets
X	X	Terugsteltoets en aan/uit van VPS
OTR	(▭ OTR)	Toets voor directe tijdopname (OTR = One Touch Recording)
VISS→	VISS→	Keuzetoets voor volgende VISS-code
←VISS	←VISS	Keuzetoets voor vorige VISS-code
PHONES		Hoofdtelefoonaansluiting
VOLUME		Volumeregelaar voor hoofdtelefoon
AUDIO RECORD LEVEL		Audio opnameniveau regelaars
C/P	C/P	Keuzetoets kanaal/programma
TUNING SEARCH		Zenderzoek-toets
TUNING STORE		Toets voor vastleggen zenders
DISPLAY LANGUAGE		Taalkeuzetoets voor venster
●	(▭ ●)	Opnametoets
SP/LP	SP/LP	Keuzetoets voor bandsnelheid (short play/long play)
RECORDING MODE	(REC. MODE)	Keuzetoets voor opnamestand (keuzetoets audio-ingang)
SET CLOCK		Toets instellen klok videorecorder
COUNTER MODE	(COUNTER MODE)	Keuzetoets voor verbruikte tijd/resterende tijd/klok
SELECT TAPE		Keuzetoets voor bandlengte
AUDIO OUTPUT	(AUDIO MODE)	Keuzetoets voor stereo/taal I-II (audio-uitgang)
▶▶	▶▶	- Automatische spoorvolgingstoets - Groene (persoonlijke voorkeur) toets als schakelaar (TV/VCR1/VCR2) in de stand TV staat
~		Netaansluiting
∩		30-39 Kanaalregelaar
TV		Antenne-uitgang
⊤		Antenne-ingang
AUDIO ⊖ R(D)		Audio-ingang rechts
AUDIO ⊖ L(G)		Audio-ingang links
AUDIO ⊖ R(D)		Audio-uitgang rechts
AUDIO ⊖ L(G)		Audio-uitgang links
AV 1		21-pin aansluiting (AV Euroconnector)
	(▷)	Toets voor vertraagde weergave
	(⏩)	Toets voor versnelde weergave
	(◀)	Toets voor weergave achteruit
	(↔)	Ga-naar toets
	(EXT.1)	Keuzetoets Euroconnector (via 21-pin aansluiting)
	(▭)	Activerings-toets (druk op deze toets en tegelijkertijd op ● of OTR)
	(SET CLOCK)	Insteltoets voor klok afstandsbediening
	(🕘LCD)	LCD tijdopname-toets
	(TRANSMIT)	Zend-toets
	(TV/VCR1/VCR2)	Keuzeschakelaar TV/VCR1/VCR2
	(0-9)	Cijfertoetsen 0-9
	(-/--)	Invoeren van één, twee of drie cijfers (bijv. 5, 15 of 105)
	(+ ◢)	TV-volume omhoog (als (TV/VCR1/VCR2) in stand TV staat)
	(– ◢)	TV-volume omlaag (als (TV/VCR1/VCR2) in stand TV staat)
	(→▶▶)	Zoektoets voor alle opnamestarts
	(▤)	Inschakeling teletekst
	(X)	Opheffen van teletekstfunctie
	(⇳)	Vergrote tekstweergave onderste/bovenste paginahelft
	(⏩)	OSD Toets
	(▭)	Speciale toets voor TXT, rood
	(▭)	Speciale toets voor TXT, groen
	(▭)	Speciale toets voor TXT, geel
	(▭)	Speciale toets voor TXT, blauw
	(ⓘ)	Teletekst index toets
	(⏩◕)	Teletekst subcode toets
	(?)	Toets waarmee verborgen informatie zichtbaar/onzichtbaar gemaakt kan worden
	(⇳)	Stoptoets voor roulerende pagina's

Veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat doordat de garantievoorwaarden, de veiligheidsvoorschriften of de voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.

- Controleer eerst of de netspanning overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje op de achterzijde van de videorecorder.
- Laat de videorecorder na het uitpakken minstens drie uur acclimatiseren alvorens hem op het net aan te sluiten. Gebruik uw videorecorder niet onmiddellijk wanneer deze van een koude omgeving in een warme ruimte is geplaatst of vice versa, of kort na het verwarmen van een koude ruimte of in extreem vochtige ruimten.
- Zorg dat de afstand tussen de videorecorder en het TV-toestel minstens 20 cm is.
- Zorg dat de lucht vrij door de ventilatie-openingen van de videorecorder kan stromen.
- Plaats de videorecorder niet in de buurt van een warmtebron (radiator, enz.).
- Plaats de videorecorder niet in de buurt van apparaten die een sterk magnetisch veld opwekken (zoals motoren of transformatoren).
- Plaats de videorecorder niet op een zachte ondergrond.
- Gebruik de videorecorder niet in stoffige ruimten of op plaatsen waar trillingen kunnen voorkomen.
- Steek geen vingers of voorwerpen in cassettehouder. Dit kan verwondingen veroorzaken of het mechanisme van de videorecorder beschadigen. Let hier vooral goed op bij kinderen.
- Voorkom dat voorwerpen of vloeistoffen door de ventilatie-openingen in de videorecorder terecht kunnen komen. Als er toch vloeistof in de videorecorder terechtkomt, de netsteker uit het stopcontact trekken en een erkende reparateur raadplegen.
- In de videorecorder heerst een gevaarlijk hoge spanning. Maak de kast nooit open. Binnenin bevinden zich geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de erkende vakman.
- Indien u uw videorecorder moet vervoeren, verwijder dan de cassette uit de cassettehouder en vermijd heftige schokken.
- Stel deze videorecorder nooit bloot aan regen of vocht.

INSTALLATIE 3

Antenne aansluiten

- Maak de antennekabel van uw TV los en steek deze in ⅂⌜ op de achterzijde van de videorecorder.
- Sluit de meegeleverde antennekabel aan op TV van de videorecorder en op de antenne-aansluiting van uw TV.

Op het net aansluiten

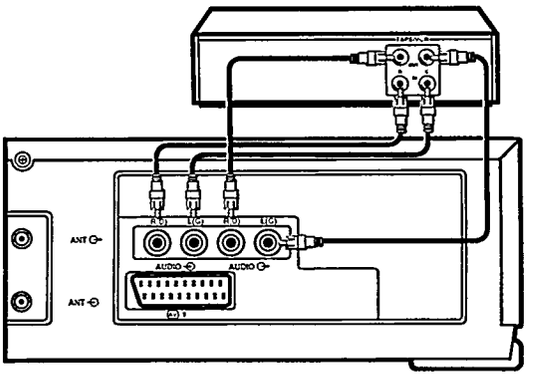
- Sluit de contrasteker van de netkabel aan op ~ op de achterzijde van de videorecorder.
- Steek de andere steker van de netkabel in het stopcontact. Een tijd verschijnt in het venster.

Opmerking:
De videorecorder moet te allen tijde op het net aangesloten blijven om normale TV-ontvangst en tijdopnamen mogelijk te maken.

Taal van het venster kiezen

- Druk een of meerdere keren op DISPLAY LANGUAGE om de gewenste taal te kiezen (Engels, Frans of Duits), bijvoorbeeld 'TIME', 'HEURE of 'UHR'.

Als u uw videorecorder wilt aansluiten op uw HiFi stereo-audio-apparatuur:



- Sluit AUDIO ⊖ met behulp van de meegeleverde audiokabel aan op de overeenkomstige 'OUT'-uitgangen van de audioversterker.
- Sluit AUDIO ⊖ met behulp van de meegeleverde audiokabel aan op de overeenkomstige 'IN'-ingangen van de audioversterker.

Uw TV afstemmen op het signaal van de videorecorder

① Schakel de TV in.

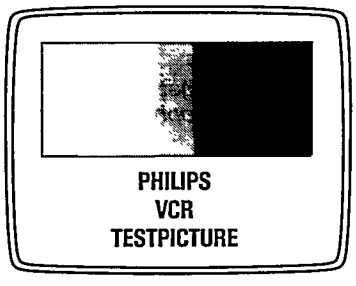
② Druk op ▲ om de eventueel geplaatste cassette te verwijderen.

③ Druk op ▶.

④ Kies op uw TV het voorkeuze (programma) nummer voor de videorecorder.

De meeste moderne TV-toestellen hebben een aantal voorkeuzenummers om de TV-zenders of het videorecordersignaal te kiezen.
In de gebruiksaanwijzing van uw TV-toestel kunt u lezen welk voorkeuzenummer u moet kiezen en hoe u hierop moet afstemmen.

⑤ Stem het beeld af totdat u op het scherm het volgende zwart-wit patroon ziet.



Dit moet in de buurt zijn van UHF-kanaal 37.

Als uw TV automatische zoekafstemming heeft:
Leg dan dit kanaal onder het gekozen voorkeuzenummer vast (zie de Gebruiksaanwijzing van uw TV).

⑥ Als de ontvangstkwaliteit van een willekeurige zender minder goed is (gestoord beeld of sneeuw), verdraai dan met een kleine schroevedraaier ↷ op de achterzijde van de videorecorder tot de ontvangst goed is. Zoek vervolgens het zwart-wit patroon, zoals beschreven in de stappen ④ en ⑤.

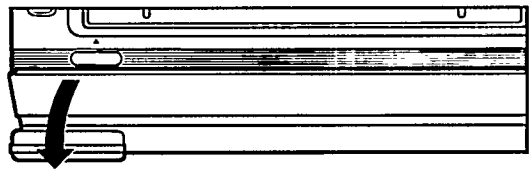
⑦ Druk op I ⏻ zodra u klaar bent met afstemmen.

Opmerkingen:
- *Wanneer u nu een voorbespeelde cassette wilt weergeven, kunt u verdergaan met hoofdstuk 8 'Een cassette weergeven'.*
- *Wanneer u TV-programma's wilt opnemen, moet u eerst de aanwijzigingen in de hoofdstukken 'De klok op de videorecorder instellen' en 'TV-zenders vastleggen' opvolgen.*

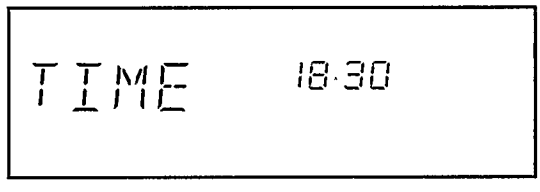
DE KLOK OP DE VIDEORECORDER INSTELLEN

4

- Open het klepje van de videorecorder.

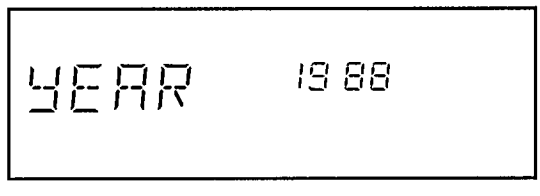


① Druk op SET CLOCK.
De tijd wordt volgens de 24-uurs klok weergegeven (bijv. negen minuten over vijf in de middag wordt weergegeven als '17:09').
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



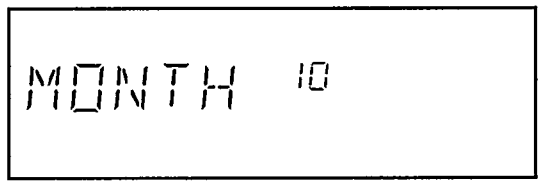
- Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de juiste tijd in te stellen.
Wanneer u telkens één keer op + (▲) of — (▼) drukt verandert de tijd langzaam. Houdt u + (▲) of — (▼) ingedrukt dan verandert de tijd snel.

② Druk nogmaals op SET CLOCK.
In het venster verschijnt:



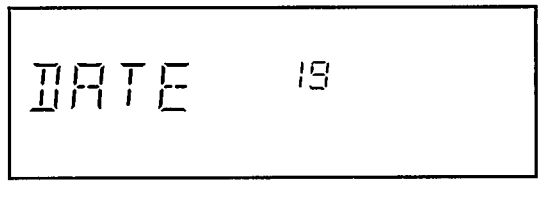
- Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om het juiste jaar in te stellen.

③ Druk nogmaals op SET CLOCK.
In het venster verschijnt:



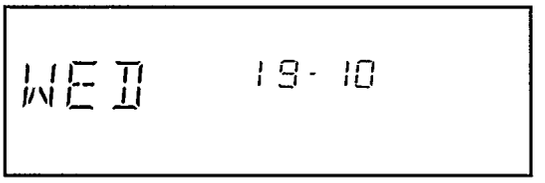
- Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de juiste maand in te stellen (tussen 1 en 12).

④ Druk nogmaals op SET CLOCK.
In het venster verschijnt een datum:



- Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de juiste datum in te stellen (tussen 1 en 31).

⑤ Druk nogmaals op SET CLOCK om de instelling van de klok te beëindigen.
In het venster verschijnt gedurende ongeveer 5 seconden de datum en de weekdag.



Wanneer de videorecorder op standby staat verschijnt de actuele tijd in het venster.

Zelfs wanneer de videorecorder van het net losgekoppeld is geweest of na een stroomstoring blijft de klok een maand lang de juiste tijd aangeven.

TV-ZENDERS VASTLEGGEN

5

— Kent u de kanaalnummers van de TV-zenders die u wilt vastleggen?
Zie **'Direct vastleggen van een TV-zender'.**

— Kent u de kanaalnummers van de TV-zenders die u wilt vastleggen niet?
Zie **'Zoeken en vastleggen van een TV-zender'.**

U kunt maximaal 48 TV-zenders vastleggen.

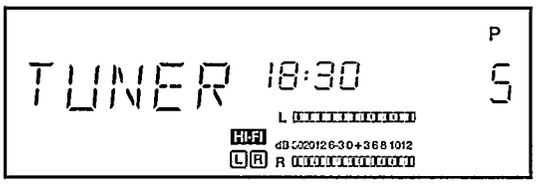
Direct vastleggen van een TV-zender

① Schakel de TV in.

② Kies op de TV het voorkeuze (programma) nummer voor de videorecorder.

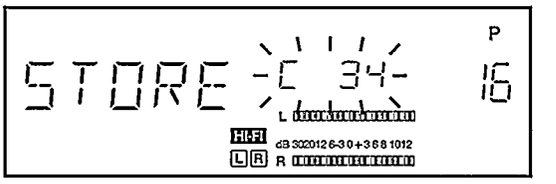
③ Druk op I ⏻ om de video recorder in te schakelen.

④ Druk eventueel op C/P totdat 'P' en een voorkeuzenummer in het venster verschijnen.



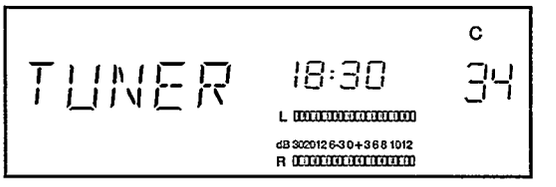
- Kies het gewenste voorkeuzenummer met behulp van + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9).
Wanneer u telkens één keer op + (▲) of — (▼) drukt verandert het nummer langzaam; houdt u + (▲) of — (▼) ingedrukt dan verandert het nummer snel.
Kies voor de TV-zenders op de videorecorder dezelfde voorkeuzenummers als op uw TV.

⑤ Druk op TUNING STORE.
In het venster verschijnt een knipperend kanaalnummer ('C') voor de ontvangen TV-zender en het voorkeuzenummer.



⑥ Kies het gewenste kanaalnummer met behulp van + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9).

⑦ Druk weer op TUNING STORE om de TV-zender vast te leggen onder het voorkeuzenummer.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



- Herhaal de stappen ④ t/m ⑦ voor het vastleggen van alle TV-zenders.

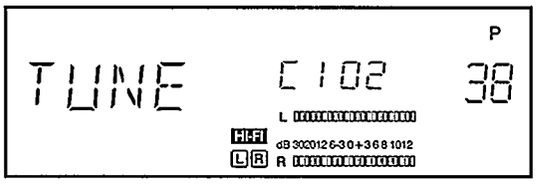
Zoeken en vastleggen van een TV-zender

① Schakel de TV in.

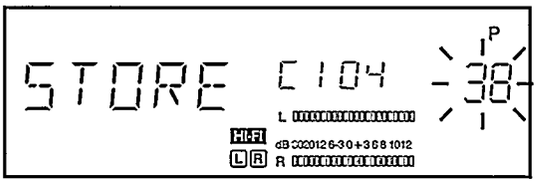
② Kies op uw TV het voorkeuzenummer (programma) voor de videorecorder.

③ Schakel de videorecorder in.

④ Druk op TUNING SEARCH.
De videorecorder zoekt een naar TV-zender.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



- Zodra een TV-zender gevonden is, verschijnt het programma op de TV.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:

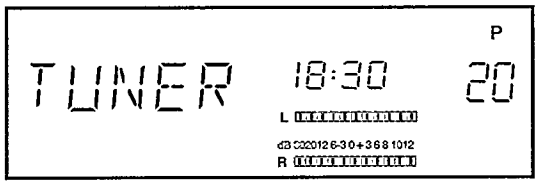


- Als de beeldkwaliteit op de TV slecht is, nogmaals op TUNING SEARCH drukken.

- Als u het zoeken wilt stoppen, op I ⏻ drukken.

⑤ Kies het gewenste voorkeuzenummer (P) met behulp van + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9).
Wanneer u telkens één keer op + (▲) of — (▼) drukt verandert het nummer langzaam; houdt u + (▲) of — (▼) ingedrukt dan verandert het nummer snel.
Kies voor de TV-zenders op de videorecorder dezelfde voorkeuzenummers als op uw TV.

⑥ Druk op TUNING STORE.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



⑦ Herhaal de stappen ④ t/m ⑥ voor het vastleggen van alle TV-zenders.

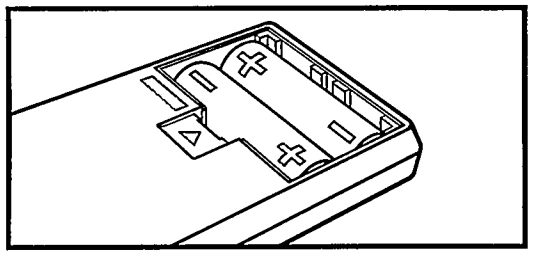
Algemene opmerkingen:
— *Zodra alle TV-zenders zijn vastgelegd kunt u deze oproepen met behulp van + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9).*

— *Wanneer u een TV-zender vastlegt onder een nummer dat al in gebruik is, wordt de nieuwe zender vastgelegd en de oude zender gewist.*
Dit kan nuttig zijn als u een betere ontvangst vindt van een zender die u al had vastgelegd.

AFSTANDSBEDIENING 6

Met de afstandsbediening kunt u bijna alle functies van de videorecorder bedienen.
Anderzijds zijn een aantal functies uitsluitend mogelijk via de afstandsbediening.

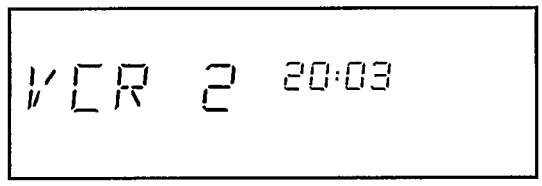
Batterijen inzetten
- Open het klepje op de achterzijde van de afstandsbediening.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.



Wanneer u de videorecorder-functies wilt bedienen:
- Zet (TV/VCR1/VCR2) in de stand 'VCR1'.
- Richt de afstandsbediening op de videorecorder en druk op de gewenste toets.

Wanneer u twee videorecorders separaat wilt bedienen met dezelfde afstandsbediening

① U moet eerst de systeemkeuze **op de tweede** videorecorder wijzigen.
- Druk op I ⏻ om de tweede videorecorder op standby te zetten.
- Druk op COUNTER MODE en **houd de toets ingedrukt.**
- Druk op SELECT TAPE.
  In het venster verschijnt 'VCR' en het nummer van de videorecorder.
  Dit moet nummer '2' zijn.



Wanneer 'VCR1' verschijnt, moet u dit als volgt wijzigen:
- Druk **weer** op COUNTER MODE en **houd de toets ingedrukt.**
- Druk op SELECT TAPE.

Telkens als deze twee toetsen worden ingedrukt, verandert het nummer van '1' naar '2' of vice versa.

② Om de **tweede** videorecorder te bedienen:
- Zet (TV/VCR1/VCR2) op VCR2.

③ Om de **eerste** videorecorder te bedienen:
- Zet (TV/VCR1/VCR2) op VCR1.

Wanneer u de TV-functies wilt bedienen:
- Zet (TV/VCR1/VCR2) in de stand 'TV'.
- Richt de afstandsbediening op de TV en druk op gewenste TV-functie toets (bijv. (0-9) om TV-zenders te kiezen).

Wanneer u de klok van de afstandsbediening wilt instellen:
- Druk op (SET CLOCK).
  De tijd in het venster van de afstandsbediening stopt.
- Voer met behulp van (0-9) de juiste tijd in.
- Druk nogmaals op (SET CLOCK).

Wanneer u nummers wilt kiezen of wijzigen:
Met + (▲) of — (▼) op de videorecorder kunt u bijvoorbeeld de volgende instellingen kiezen of wijzigen:
— voorkeuzenummers
— kanaalnummers
— bandlengte-indicatie
— tijdindicatie.
In plaats van gebruik te maken van + (▲) of — (▼), kunt u echter ook (0-9) op de afstandsbediening gebruiken

Voor nummers 0-9:
- Druk op de gewenste cijfertoets.

Voor nummers 10-99:
- Druk op (-/--) tot -- verschijnt in het venster van de videorecorder.
- Druk op de gewenste cijfertoetsen.

Voor nummers boven de 100 (alleen voor kanaalnummers):
- Druk op (-/--) tot 1-- verschijnt in het venster van de videorecorder.
- Druk op de gewenste cijfertoetsen.

Om terug te keren naar de invoer van één cijfer, weer op (-/--) drukken tot - verschijnt in het venster.

Opmerking:
De afstandsbediening kan voor diverse apparaten gebruikt worden. Daarom kunnen er toetsen zijn op de afstandsbediening die geen functie hebben.

DIRECTE OPNAME

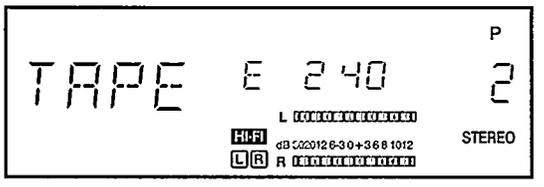
7

Heeft u alle aanwijzingen in de hoofdstukken 'Installatie' en 'TV-zenders vastleggen' opgevolgd?
Zo ja, ga dan verder met dit hoofdstuk.

Uw TV hoeft **niet** ingeschakeld te zijn. Als deze echter wel ingeschakeld is, kunt u naar een andere zender op uw TV overschakelen zonder dat dit de opname beïnvloed.
Als u het op te nemen programma wilt zien, schakel dan de TV in en kies het voorkeuzenummer voor de videorecorder.

Controleren of wijzigen van de bandlengte-indicatie

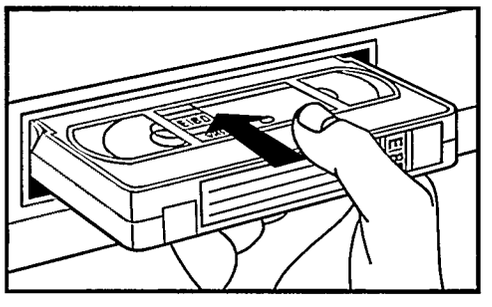
- Druk op SELECT TAPE.
  In het venster knippert een bandlengte-indicatie (bijv. E30 = 30 minuten - E300 = 300 minuten).



Als de getoonde bandlengte niet overeenkomt met de bandlengte van de te plaatsen cassette:

- Druk op + (▲) of — (▼) om de bandlengte te veranderen in de volgende volgorde: E30, E60, E90, E105, E150, E180, E195, E210, E240, E300, EC30, E30, etc.
- Druk weer op SELECT TAPE.

Plaatsen van een cassette



① Pak de cassette zó vast dat de sticker met de titel naar u toe wijst en het venster naar boven.
Duw de cassette in de cassettehouder tot deze automatisch naar binnen wordt getrokken.

Door het plaatsen van een cassette wordt de videorecorder automatisch ingeschakeld.

Probeer nooit een cassette te verwijderen wanneer het automatisch laadproces al begonnen is.

② Druk indien nodig op ▶▶ of ◀◀ om de band vooruit of terug te spoelen.

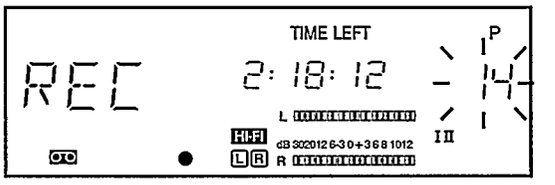
Als u **tijdens vooruit of terugspoelen, opnemen of weergeven** de verbruikte tijd ('used time') of de resterende tijd ('time left') wilt zien:

- *Druk één of meerdere keren op COUNTER MODE. Afhankelijk van de gebruikte cassette kan de werkelijke opnametijd ongeveer 5 minuten langer zijn (bijvoorbeeld 3:05 in plaats van 3:00 uur met een band van E180).*

③ Gebruik + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de TV-zender te kiezen waarvan u wilt opnemen.

④ Wanneer u een andere opnamesnelheid wilt kiezen, druk dan op SP/LP.
U kunt kiezen tussen de standaard speeltijd (4 uur op een E240 cassette) of de lange speeltijd (long play - 8 uur op een E240 cassette).

⑤ Druk op ● (of gelijktijdig op de twee toetsen □ ····· ● op de afstandsbediening) wanneer het TV-programma begint.
In het venster verschijnt:

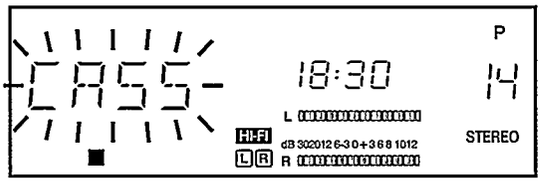


Het programma wordt nu opgenomen.

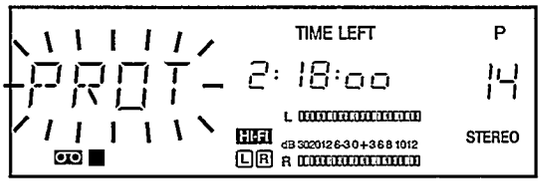
Opmerkingen:

— *Het voorkeuzenummer of het kanaalnummer knippert gedurende enkele seconden. Als u een verkeerd voorkeuzenummer of kanaalnummer heeft gekozen kunt u dit nog veranderen met behulp van + (▲) of — (▼), zelfs nadat de opname begonnen is.*

— *Wanneer u probeert op te nemen zonder dat een cassette in de videorecorder geplaatst is, verschijnt in het venster:*



— *Wanneer u probeert op te nemen op een beschermde cassette, verschijnt in het venster gedurende enkele seconden:*



De cassette zal uitgeworpen worden.

— *Stel de volumeregelaars zo in dat de rode indicators op de audio-volumemeter slechts af en toe oplichten.*

— *Als het programma in stereo wordt uitgezonden, licht* 'STEREO' *in het venster op. Het geluid wordt automatisch opgenomen in stereo en in mono.*

— *Als het programma in twee talen wordt uitgezonden, licht* 'I-II' *op. Beide talen worden automatisch opgenomen. Als u de cassette later afspeelt, kunt u met behulp van* AUDIO OUTPUT (AUDIO MODE) *kiezen welke taal u wilt horen.*

— *Als tijdens het opnemen het einde van de band bereikt wordt, wordt de cassette automatisch uitgeworpen en schakelt de videorecorder over op standby.*

— *Aan het begin van iedere opname en na het indrukken van* ● (□ ····· ●) *tijdens een opname, wordt een VISS-code op de band geschreven. Als u later de band vanaf het begin van een opname wilt weergeven, kunt u de codes kiezen met behulp van* ←VISS *of* VISS→ *(zie ook Video Index Search System (VISS) in het hoofdstuk 'Een cassette weergeven'.*

⑥ Om de opname tijdelijk te onderbreken op ▮▮ drukken.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:

- Wilt u weer verder gaan met opnemen, dan moet u binnen 8 minuten weer op ● (□·····●) drukken. U krijgt dan een mooie vloeiende overgang (montageovergang).

Opmerking:
Wanneer niet binnen 8 minuten na een pauze op ● (□·····●) gedrukt wordt, schakelt de videorecorder automatisch over op standby.

⑦ Om de opname te stoppen op ■ drukken.
Om de cassette uit te werpen op ▲ drukken.

EEN CASSETTE WEERGEVEN

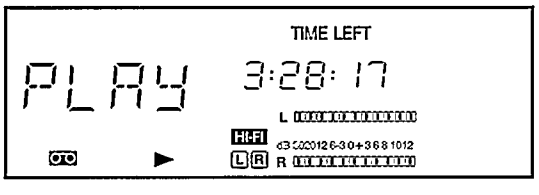
8

① Schakel de TV in.

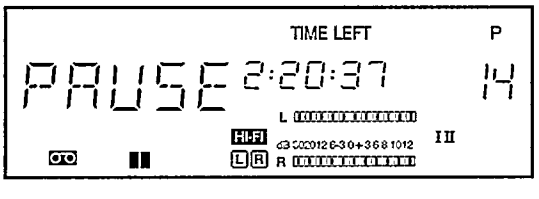
② Kies op de TV het voorkeuzenummer voor de videorecorder.

③ Plaats een voorbespeelde cassette in de videorecorder.

④ Druk op ▶.
Op uw TV ziet u nu de opname.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:

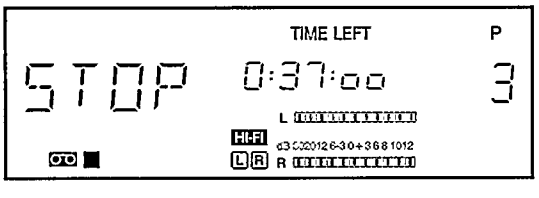


⑤ Druk op ■ om het weergeven te onderbreken.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



Opmerking:
Wilt u vanaf dit punt een opname starten, druk dan op ● (□·····●).
U krijgt nu een schone samenvoeging van beelden (automatische samenvoeging).

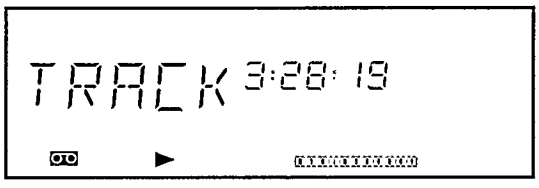
⑥ Om de opname te stoppen, op ■ drukken tot het volgende in het venster verschijnt:



⑦ Druk op ▲ om de cassette uit te werpen.

Opmerking:
Wanneer tijdens het weergeven het einde van de band bereikt wordt, wordt deze automatisch teruggespoeld naar het begin.

Beeld- of geluidsstoringen corrigeren:
- Druk op ▶.
- Druk op ▶▶.
  De videorecorder zoekt nu binnen enige seconden naar de beste weergavekwaliteit.
  In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



  Tevens verschijnt een balk. Een korte balk betekent een slecht signaal; een lange balk betekent een goed signaal.

Bij zeer slechte opnamen blijft de videorecorder soms zoeken.

- Druk op ▶ zodra de beste weergavekwaliteit gevonden is.

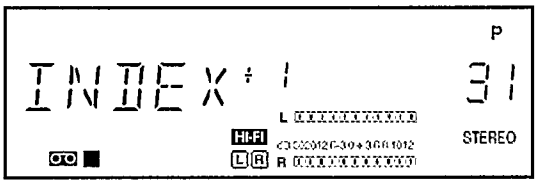
VHS Index Zoek Systeem (VHS Index Search System (VISS)

Aan het begin van iedere opname (inclusief een directe tijdopname en een geprogrammeerde tijdopname) en na het indrukken van ● (□·····●) tijdens een opname, wordt een VISS-code op de band geschreven.
Met behulp van ←VISS of VISS→ kunt u op de band naar een vorige of volgende code zoeken waarna de videorecorder start met een gekozen functie (bijvoorbeeld weergeven ▶, opnemen ● (□·····●), stoppen ■).

Wanneer de opname gemaakt is op een videorecorder zonder VISS, kan deze functie niet gebruikt worden.

① Druk op ←VISS of VISS→ om de vorige of de volgende code te kiezen.

- Wanneer u een andere code wilt kiezen dan het eerstvolgende, druk dan zo vaak als nodig op ←VISS of VISS→.
  In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



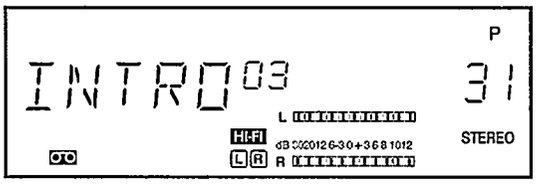
Opmerkingen:
— *Drukt u op* VISS→*, dan wordt er één nummer bijgeteld. Drukt u op* ←VISS *drukt, dan wordt er één nummer afgetrokken.*
— *Wanneer* 'INDEX 0' *in het venster verschijnt of wanneer op* **X** *wordt gedrukt, wordt de index-zoekfunctie opgeheven.*

② Kies de functie die moeten starten vanaf het gekozen codenummer. De videorecorder zoekt de gekozen code op en start met de gekozen functie.

Opmerkingen:
— *Wanneer* VISS→ *of* ←VISS *weer wordt ingedrukt tijdens het zoeken, wordt het nieuwe codenummer toegevoegd aan het getal dat op dat moment in het venster verschijnt (binnen -9 tot +9) en een nieuw gekozen functie vervangt de vorige.*
— *Vergeet niet dat de videorecorder al op zoek was naar codes en dat met iedere code die hij tegenkwam het eerste getal met één werd gewijzigd.*
— *Wanneer het (eigenlijke) eerste getal en het tweede getal samen '0' opleveren, wordt het zoeken gestaakt.*
— *Wanneer een bandtransporttoets wordt ingedrukt tijdens het zoeken, wordt de index-zoekfunctie opgeheven en reageert de videorecorder op de ingedrukte toets.*
— *De index-zoekfunctie kan niet gebruikt worden tijdens een tijdopname of wanneer geen cassette in de videorecorder geplaatst is.*

Intro scan
Deze functie kan gebruikt worden om een overzicht te krijgen van wat op de band is opgenomen.

- Druk op (→▶▶).
  De band wordt naar de eerste VISS-code vooruit-/achteruit gespoeld en 10 seconden weergegeven, waarna de band weer verder wordt gespoeld naar de volgende VISS-code en weer 10 seconden wordt weergegeven.



Dit afwisselend vooruitspoelen en weergegeven gaat door tot het einde van de band bereikt is waarna de band wordt teruggespoeld naar het begin.

- U kunt de intro scan functie onderbreken door op een willekeurige bandtransporttoets te drukken (bijv. ▶ als u de opname gevonden heeft waarnaar u wilt kijken).

Opmerking:
De intro scan functie kan niet gebruikt worden tijdens een tijdopname of wanneer geen cassette in de videorecorder geplaatst is.

Zoeken met beeld:
- Druk op ▶.
- Druk op ▶▶ of ◀◀.
  De band wordt 7x sneller dan normaal vooruit-/achteruitgespoeld mét beeld maar zonder geluid.
- Druk weer op ▶ wanneer de gewenste passage bereikt is.

Zoeken zonder beeld:
- Druk, indien nodig, één of meerdere keren op COUNTER MODE om de verbruikte tijd ('used time') of de resterende tijd ('time left') in het venster weer te geven.
- Druk op ■.
- Druk op ▶▶ of ◀◀.
  De band wordt snel vooruit-/achteruit gespoeld zonder beeld of geluid.
- Druk op ▶ wanneer de gewenste bandpositie bereikt is.

Invoeren van de bandpositie waar u naar toe wilt:
- Druk, indien nodig, één of meerdere keren op COUNTER MODE om de verbruikte tijd ('used time') of de resterende tijd ('time left') in het venster weer te geven.
- Druk op (↔).
- Druk op (0-9) om de gewenste bandpositie (in uren en minuten) in te voeren.
- Kies de functie die vanaf dat punt moet beginnen, bijvoorbeeld weergeven ▶, opnemen ● (□ ····· ●), stoppen ■.
  De band wordt vooruit-/achteruit gespoeld naar de ingevoerde bandpositie, waarna de gekozen functie gestart wordt.

Stilstaand beeld:
- Druk op ▶.
- Druk op ▮▮.

Iedere keer dat u op ▮▮ drukt, gaat de band een beeld vooruit.

Opmerking:
Na 8 minuten stilstaand beeld wordt de videorecorder automatisch uitgeschakeld om slijtage van de band te voorkomen.

Ziet u tijdens stilstaand beeld een **verticale trilling**?

① Neem een opname die op deze videorecorder is gemaakt.

② Druk op ▶.

③ Druk op ▮▮.

④ Druk op ▶▮ totdat de trilling verdwijnt.
Wanneer u de beste instelling al voorbij bent, druk dan nogmaals op ▶▮.

Deze instelling voor stilstaand beeld hoeft maar één keer uitgevoerd te worden.

Vertraagde weergave (slow motion):
- Druk op (▮▸).
  Het opgenomen programma wordt vertraagd weergegeven.
  Het geluid wordt onderdrukt.
- Druk op ▶ om weer normaal weer te geven.

Opmerking:
Na 8 minuten vertraagde weergave wordt de videorecorder automatisch overgeschakeld naar gewone weergave om slijtage van de band te voorkomen.

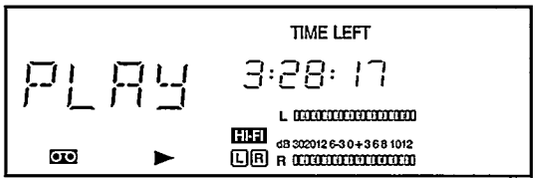
Sterk vertraagde weergave:
- Druk op ▶.
- Houd ▮▮ ingedrukt.

Versnelde weergave:
- Druk op (▶▶).
  Het opgenomen programma wordt versneld weergegeven.
  Het geluid wordt onderdrukt.
- Druk op ▶ om weer normaal weer te geven.

Beeldweergave achteruit met normale snelheid:
- Druk op (◀).
  Het opgenomen programma wordt achteruit weergegeven.
  Het geluid wordt onderdrukt.
- Druk op ▶ om weer normaal weer te geven.

Opmerking:
Bij gehuurde cassette van slechte kwaliteit kunnen horizontale ruisbanden door het stilstaand beeld lopen.

Kiezen van het geluidsspoor:
- Druk op AUDIO OUTPUT (AUDIO MODE) om het gewenste geluid te kiezen: mono, stereo, taal 1 of taal 2.
  Eén van de volgende indicators licht op AUDIO RECORD LEVEL:
  — geen indicatie: monogeluid
  — HI-FI L R : stereogeluid
  — HI-FI L : taal 1
  — HI-FI R : taal 2



Als geen stereogeluid op de cassette is opgenomen, schakelt de videorecorder automatisch over naar monogeluid.

Opmerking:
Stereo-weergave is alleen mogelijk wanneer de videorecorder met de 21-pin aansluiting (zie het hoofdstuk 'Extra's') op de TV of met een meegeleverde audiokabel (zie het hoofdstuk 'Installatie') op een HiFi stereo-audio-installatie is aangesloten.

TELETEKST-DECODER (TXT) 9

Met deze videorecorder kan teletekst (TXT) ontvangen worden en televisie-uitzendingen met TXT-ondertitels kunnen worden opgenomen; zelfs dan, wanneer het televisietoestel niet van TXT voorzien is.

TXT bediening

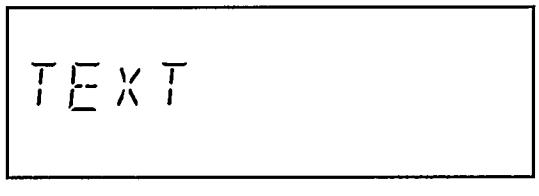
① Schakel het televisietoestel in.

② Op het televisietoestel het voorkeuzenummer voor de videorecorder kiezen.

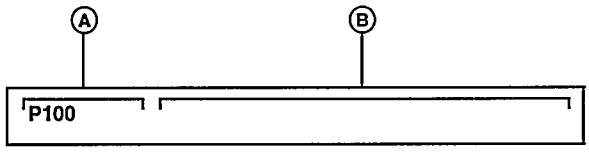
③ Indien de videorecorder ingeschakeld is op de I(⏻) toets drukken om de videorecorder op 'standby' te schakelen.

④ Druk op toets + of — of de cijfertoetsen (0-9) op de afstandsbediening, om de gewenste televisiezender te kiezen, waarvan u de TXT pagina's wilt zien. De videorecorder bevindt zich nu in 'tuner mode'.

⑤ Druk op de (▤) toets op de afstandsbediening.
Op de display verschijnt bijvoorbeeld.



Een informatieregel verschijnt boven aan het beeldscherm.



Het volgende **kan** in de informatieregel aangegeven zijn:

Ⓐ Het nummer van de pagina op het beeldscherm.
Als 'omslaan stoppen' gekozen is, wordt ▤ aangegeven.

Ⓑ Informatie, bijvoorbeeld de naam van de televisiezender, die ontvangen wordt, de datum en de tijd. Ook pagina '100' (meestal de inhoudsopgave) verschijnt nu op de beeldscherm.

Aanwijzing:
Het paginanummer bestaat altijd uit 3 cijfers (bijvoorbeeld 120).

⑥ De gewenste pagina met de cijfertoetsen (0-9) op de afstandsbediening kiezen.
De gekozen pagina is nu in groen op de informatieregel zichtbaar.
Is de gekozen pagina gevonden, dan verschijnt deze in wit.
De gekozen pagina verschijnt op het beeldscherm.
Om snel te kunnen kiezen kunnen de rode en de blauwe toets op de afstandsbediening gebruikt worden, om de voorgaande (rode toets = —) of de volgende TXT pagina's (blauwe toets = +) te kiezen.

Aanwijzingen:
— Er zijn geen paginanummers, die met 0 of 9 beginnen. Als 0 of 9 als eerste getal gekozen is, wordt deze fout op de informatieregel aangegeven met 'P?---'.
— Als er op een foute cijfertoets gedrukt is, moet eerst het uit drie cijfers bestaande getal afgemaakt worden, voordat het juiste paginanummer gedrukt kan worden.
— Als het gekozen paginanummer groen blijft, wordt deze pagina op dat moment door de gekozen televisiezender niet uitgezonden.

Kiezen van een andere televisiezender:
- Druk op de (▤) toets om TXT uit te schakelen.
- Druk op de + of — of cijfertoetsen (0-9) op de afstandsbediening, om een andere televisiezender te kiezen.
- Weer op de (▤) toets drukken als u de TXT op deze televisiezender wilt zien.

Stoppen met het omslaan van de pagina's:
Heeft een TXT pagina meer plaats op het beeldscherm nodig dan ter beschikking staat, dan wordt binnen hetzelfde paginanummer automatisch deze pagina opgedeeld en omgeslagen.
- Druk op de ⊟ toets op de afstandsbediening om het omslaan van de pagina's te stoppen.
- Druk nog een keer op toets ⊟ om het omslaan van de pagina's weer te starten.

Het oproepen van een bepaalde sub-pagina:
— Druk op de (▤◕) toets op de afstandsbediening.
— Het nummer van de gewenste sub-pagina ingeven.
Het paginanummer bestaat altijd uit 4 cijfers (bijvoorbeeld 0002 voor pagina 2).
De ingegeven cijfers worden op positie Ⓐ van de informatieregel getoond.
— Druk op de (▤◕) toets om deze funktie uit te schakelen en naar de normale TXT funktie terug te keren.

Gebruik dubbele hoogte van de tekens:
- Druk op de (⊹) toets voor de bovenste helft van de pagina (dubbele hoogte).
- Druk nog een keer op de (⊹) toets voor de onderste helft van de pagina (dubbele hoogte).
- Druk nog een keer op de (⊹) toets voor de normale hoogte.

Oproepen van 'verborgen' informatie:
Als een TXT pagina een vraag met een verborgen antwoord bevat:
- Druk op de (**?**) toets.
De verborgen informatie verschijnt op het beeldscherm.
- Nog een keer op de (**?**) toets drukken.
De verborgen informatie verdwijnt weer.

⑦ Druk op toets ● (of gelijktijdig op de twee toetsen (A en ● op de afstandsbediening)) om ook de TXT ondertitels op te kunnen nemen.

⑧ Druk op toets (**X**) op de afstandsbediening om TXT tijdelijk uit te schakelen.
Nog een keer op toets (**X**) drukken, om naar het TXT beeldscherm terug te keren.

⑨ Als er al met een opname begonnen is:
Druk op toets ■, om de opname te beëindigen.

Aanwijzing:
Alleen TXT ondertitels kunnen worden opgenomen.
Wordt er een opname gestart terwijl een normale TXT pagina gekozen is, dan wordt het TXT beeld gewist en het beeld van de rechtstreekse uitzending en de informatieregel worden opgenomen. De videorecorder blijft in 'TXT-mode'.

Algemene aanwijzingen:
— Als TXT ingeschakeld is, kan het voorkeuzenummer niet veranderd worden, zonder van te voren TXT uit te schakelen.

— Als TXT ingeschakeld is, zijn enkele andere funkties ook geblokkeerd. Bijvoorbeeld: weergave, scènes zoeken, versnelde weergave, auto tracking, opzoeken van een bepaalde tellerstand.

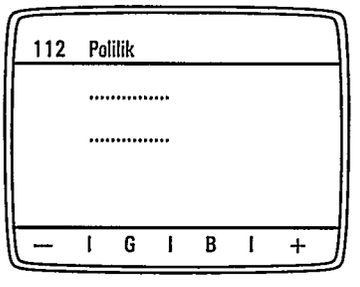
— TXT ondertitels kunnen in een verkeerde kleur verschijnen. Dit betekent niet, dat uw videorecorder slecht funktioneert.

Gebruik van het TOP-teletekst-systeem

Deze videorecorder is zo uitgerust, dat het 'TOP informatie-systeem' gebruikt kan worden. (Neem kontakt op met uw handelaar, als u wilt weten welke TXT-zender 'TOP' uitzendt).

- TOP-teletekst (TXT) is over verschillende informatieblokken verdeeld (bijvoorbeeld nieuws, sport, televisieprogramma's ...).
- Ieder blok bevat verschillende groepen pagina's (bijvoorbeeld het blok 'sport' bevat: Tennis, voetbal, honkbal...).
- Iedere groep pagina's bestaat uit minstens één pagina.

Bediening:
Een extra regel is onder aan de beeldrand van het TXT beeld toegevoegd:



- Druk op de rode ([—]) toets op de afstandsbediening, om de voorgaande TXT pagina van de aktuele groep te kiezen.
  Is de eerste pagina van deze groep al gekozen, dan wordt de laatste pagina van deze groep getoond.
- Druk op de groene ([—]) toets op de afstandsbediening, om het volgende informatieblok te kiezen (aangegeven op positie ⓖ in groen).
- Druk op de gele ([—]) toets op de afstandsbediening, om de volgende groep pagina's binnen het aktuele informatieblok te kiezen (aangegeven op positie Ⓑ in geel).
- Druk op de blauwe ([—]) toets op de afstandsbediening, om de volgende TXT pagina van de aktuele groep te kiezen.
  Is de laatste pagina van deze groep al gekozen, dan wordt de eerste pagina van deze groep getoond.
- Druk op de ([i]) toets op de afstandsbediening, om terug te keren naar de inhoudsopgave of naar de pagina met het programma-overzicht van de TXT-zender.

Gebruik van het FLOF-teletekst-systeem

Deze videorecorder is zo uitgerust, dat het 'FLOF-informatie-systeem' gebruikt kan worden.
Alle hier beschreven funkties zijn door de zender vastgelegd. (Neem kontakt op met uw handelaar, als u wilt weten welke TXT-zender 'FLOF' uitzendt).
Iedere getoonde teletekst (TXT) pagina laat op de onderste regel informatieveldjes zien, tot een maxium van 5. Ieder veldje laat de inhoud zien, van de volgende pagina die gekozen kan worden. De informatie wordt begrijpelijk getoond met de kleuren rood, groen, geel en blauw (in deze volgorde).

Bediening:
— Druk op de gekleurde ([—]) toetsen op de afstandsbediening, die overeenkomen met de kleuren van de gewenste informatie.
— Als de TXT funktie gekozen is of als er op de toets ([i]) voor de inhoudsopgave gedrukt wordt, wordt een door de zender vastgelegde 'inhoudsopgave' getoond (die anders kan zijn dan pagina '100').

TIJDOPNAME 10

Heeft u de aanwijzingen in de hoofdstukken 'Installatie', 'TV-zenders vastleggen' en 'De klok van de videorecorder instellen' opgevolgd?
Zo ja, ga dan verder met dit hoofdstuk.

U kunt de videorecorder zo programmeren dat deze zichzelf inschakelt om een TV-programma op te nemen op verschillende tijden en op verschillende data (tot 30 dagen van te voren) of dagelijks of wekelijks op dezelfde tijd of ondertitels teletekst.

Videoprogrammasysteem. (VPS)
Deze videorecorder is met VPS uitgerust.
VPS zorgt ervoor dat de videorecorder op het juiste moment wordt in- en uitgeschakeld bij het maken van een tijdopname, ook wanneer het programma vroeger begint of later eindigt dan oorspronkelijk vermeld was.
Wanneer uw videorecorder is afgestemd op een TV-zender die een VPS-code uitzendt, licht naast het voorkeuzenummer ook 'VPS' in het venster op.

Leest u bij het programmeren van een tijdopname ook de schuingedrukte tekst met betrekking tot VPS.

Programmeren met teletekst ('VPT-SYSTEEM')

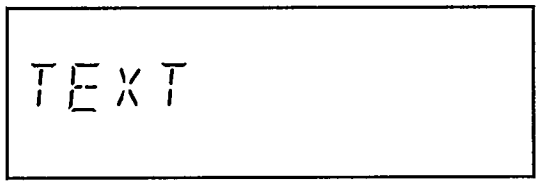
① Schakel het televisietoestel in.

② Stel het televisietoestel in op ontvangst van de videorecorder.

③ Als de videorecorder ingeschakeld is, moet er op de I(⏻) gedrukt worden om de videorecorder uit te schakelen.

④ Door op toets + of — of de cijfertoetsen (0-9) van de afstandsbediening te drukken, wordt de zender gekozen, waarvan een opname gemaakt moet worden.

⑤ Druk op de ▤ toets van de afstandsbediening. De teletekst (TXT) is nu ingeschakeld. De display op de videorecorder laat nu bijvoorbeeld het volgende zien:



Op het beeldscherm verschijnt de eerste pagina (meestal de pagina met de inhoudsopgave, nummer '100').

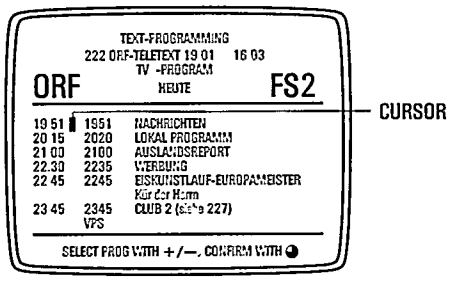
Aanwijzing:
De TXT kan niet ingeschakeld worden tijdens:
Weergave, opname, of voorkeuzenummer 'E' (extern), programmeren van een opname, het instellen van de klok.

⑥ Druk op de cijfertoetsen (0-9) om de pagina met de programmagegevens op te roepen.

Aanwijzing:
Als de gekozen zender het 'TOP-' of 'FLOF-systeem' heeft, kunnen ook de gekleurde TXT-toetsen ([▭]) op de afstandsbediening gebruikt worden.

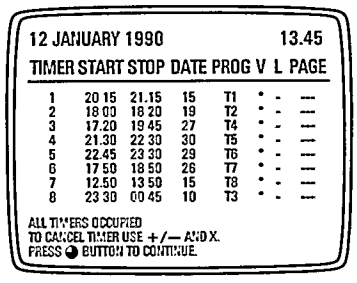
⑦ Druk op toets (◴⇳).
Een cursor (rechthoekig aanwijstekentje) verschijnt op de pagina met de programmagegevens.
Op de informatieregel (bovenste regel van de TXT pagina) wordt aangegeven of 'VPT-' of 'TEXT-PROGRAMMING' mogelijk is (afhankelijk van de plaatselijke TXT-zender). 'TEXT-PROGRAMMING' betekent, dat niet alle gegevens automatisch door de videorecorder overgenomen kunnen worden. Deze gegevens moeten nagekeken en eventueel met de hand (manueel) verbeterd worden.

Op het beeldscherm verschijnt bijvoorbeeld:



- Druk op de + (omlaag) of de — toets (omhoog) om de cursor op de begintijd van het gewenste televisieprogramma te zetten.

Aanwijzing:
Als alle TIMER-blokken in gebruik zijn, wordt er aan u gevraagd om een TIMER-blok te wissen. Op het beeldscherm verschijnt bijvoorbeeld:

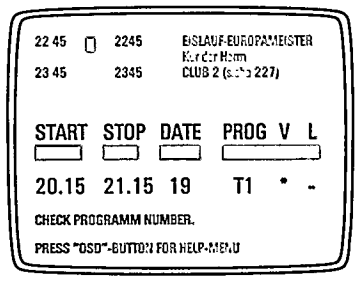


Als u geen enkel TIMER-blok, dat al in gebruik is, wilt wissen:
- Op de ▤ toets drukken.

De al eerder verschenen TXT-pagina wordt opnieuw getoond, de TXT-programmeringsmodus is dan uitgeschakeld.

Als er een TIMER-blok, dat al in gebruik is, gewist en opnieuw geprogrammeerd moet worden:
- Door op toets + of — of de cijfertoetsen (0-9) te drukken, wordt het TIMER-blok gekozen, dat gewist moet worden.
- Druk op toets **X** van de afstandsbediening.
- Druk op de (◴⇳) toets.
- De pagina met de programmagegevens wordt weer op het beeldscherm getoond, maar nu met cursor.
- Druk op de + of — toets om het gewenste televisieprogramma op te roepen.

⑧ Nog een keer op de (◴⇳) toets drukken.
Op het beeldscherm verschijnt bijvoorbeeld


22 45 2245 EISLAUF-EUROPAMEISTER
Kür der Herrn
23 45 2345 CLUB 2 (seite 227)
START STOP DATE PROG V L
20.15 21.15 19 T1 * -
CHECK PROGRAMM NUMBER.
PRESS "OSD"-BUTTON FOR HELP-MENU

Als de gekozen starttijd, stoptijd, datum of zender moet worden veranderd:

- Druk op de gekleurde ([▭]) toets op de afstandsbediening, die overeenkomt met het gekleurde veld op het beeldscherm, dat veranderd moet worden.
- Druk op de + of — toets of de cijfertoetsen (0-9), SP/LP, REC. MODE om de datum te veranderen.

Aanwijzing:
Als de cijfertoetsen (0-9) gebruikt worden, moet de datum en het nummer van de zender met 2 cijfers worden aangegeven (bijvoorbeeld '01' voor zender 1).

- Druk voor extra informatie op het beeldscherm op de ⊡ toets van de afstandsbediening.

VPS
Het VPS-systeem kiest automatisch de juiste VPS-tijd.

Wanneer u een tijdopname programmeert van een zender zonder VPS code of wanneer u een begintijd wenst die afwijkt van de VPS-begintijd, moet VPS uitgeschakeld worden.

Als het VPS-systeem voor dit TIMER-blok moet worden uitgeschakeld:

- Druk op de blauwe ([▭]) toets van de afstandsbediening. Het woord 'PROG' knippert op het beeldscherm.
- Druk op toets (**X**) van de afstandsbediening – VPS verdwijnt van het beeldscherm.

Als het VPS-systeem weer ingeschakeld moet worden:

- Druk nog een keer op toets (**X**). VPS verschijnt op het beeldscherm.

Als de echte starttijd en de VPS-tijd verschillend zijn, wordt de starttijd automatisch gecorrigeerd, indien het VPS-systeem ingeschakeld is.

Aanwijzing:
In het geval dat 'TEXT-PROGRAMMING' tijdens het kiezen van het programma aangegeven wordt:
— Kan het zijn, dat het VPS-systeem in sommige gevallen niet automatisch is ingeschakeld.
Als het VPS-systeem verlangd wordt, moet dit gekozen worden. Zorg er in dat geval voor, dat de starttijd aan de VPS-tijd wordt aangepast.
— De opnamedatum, de eindtijd en de zender moeten nagekeken en eventueel verbeterd worden.

⑨ Druk op toets (◴⇳).
Op het beeldscherm verschijnt een overzicht van alle TIMER-blokken, die geprogrammeerd zijn.

Om TXT-ondertitels op te nemen, het juiste TXT-ondertitelpaginanummers (3 cijfers) kiezen.
— Druk op (◴⇳) toets, als dit blok zonder TXT-ondertitels geprogrammeerd moet worden.
— Om een gekozen paginanummer te wissen moeten drie nullen gekozen worden.
— Als er een verkeerd paginanummer geprogrammeerd is, verschijnt in de opname het symbol ▤.

Aanwijzing:
Het TIMER-overzicht kan altijd worden opgeroepen (uitgezonderd bij opname) door een druk op de OSD-toets (▭), ook wanneer TXT niet is gekozen. Nog een keer op toets (▭) drukken om het TIMER-overzicht uit te schakelen.

⑩ Als er een volgend blok geprogrammeerd moet worden, dan nu verdergaan met punt ⑦, door op de (◴⇳) toets te drukken.
- Druk op de TXT-toets (▤), als de programmering moet worden onderbroken.
- Druk nog een keer op de (▤) toets om terug te keren naar de beelden van de rechtstreekse uitzending.

Algemene aanwijzingen:
— Tijdens TXT zijn weergave- en omspoelfunkties niet mogelijk.

— Als er tijdens het programmeren met TXT op toets (▤) wordt gedrukt, dan schakelt de videorecorder op Tuner-stand zonder de gegevens voor de opname over te nemen.

— Tijdens de eerste keer dat er met VPT geprogrammeerd wordt, wordt er door de videorecorder gevraagd, het zendernummer te controleren, dat moet worden opgenomen.

Het volgende voorbeeld maakt duidelijk, hoe de automatische 'televisiezender-herkenning' werkt.

Voorbeeld:
- Zender '1' is vastgelegd voor 'ZDF'
- Zender '2' is vastgelegd voor 'ARD'
- Zender '3' is vastgelegd voor 'BR'

- Deze drie televisiezenders hebben hetzelfde TXT-systeem en elke televisiezender laat alle drie programma-overzichten zien.

- Op de videorecorder is gekozen voor voorkeuzenummer '1/ZDF'.

- Er moet een automatische opname van '2/ARD' gemaakt worden door middel van VPT-programmering. Het gewenste televisieprogramma kiezen – de videorecorder vraagt om het voorkeuzenummer te controleren.

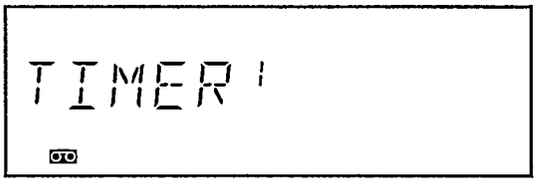
- De '2' voor 'ARD' kiezen en op de (◴⇳) toets drukken om het voorkeuzenummer te bevestigen. De volgorde van programmeren beëindigen door de punten ⑨ en ⑩ te volgen. Het voorkeuzenummer '2' is nu met de televisiezender 'ARD' gerelateerd.

- Iedere keer als er een opname van 'ARD' wordt opgeroepen, roept de videorecorder het voorkeuzenummer '2' automatisch op. (Het voorkeuzenummer wordt op een zwarte achtergrond getoond).
Dezelfde relaties zijn ook voor alle andere voorkeuzenummers mogelijk.

- Als er een fout voorkeuzenummer voor een televisiezender is gekozen, kan dit bij de volgende keer programmeren verbeterd worden, door op de blauwe (▭) toets te drukken en het voorkeuzenummer te veranderen.

Programmeren van een tijdopname zonder teletekst

① Druk op ◴ (◴⇳).
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:

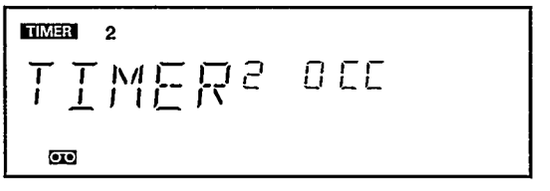


Alle gegevens die nodig zijn voor een opname worden vastgelegd in blokken. Elk blok bevat een starttijd, een stoptijd, een datum en een voorkeuzenummer voor een TV-programma.

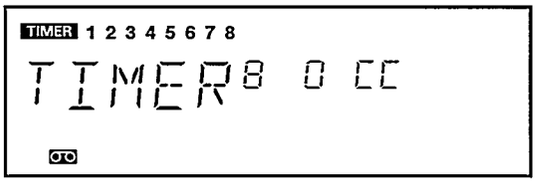
U heeft de beschikking over 8 programmeerblokken, dus u kunt de videorecorder programmeren om achtereenvolgens 8 TV-programma's op te nemen.

② Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om het blok te kiezen dat u wilt programmeren.

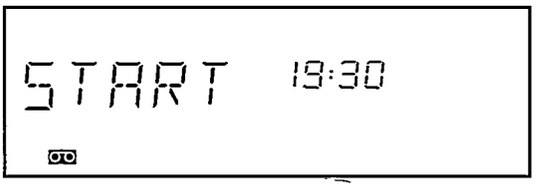
Opmerkingen:
— *Als een bloknummer reeds geprogrammeerd is, verschijnt in het venster bijvoorbeeld:*



— *Als alle bloknummers geprogrammeerd zijn, verschijnt in het venster:*



③ Druk nogmaals op ◴ (◴⇳).
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



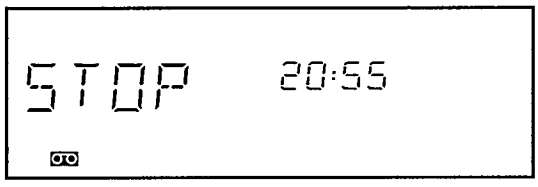
④ Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de starttijd in te stellen.

Opmerkingen:
— *Voer de tijd in 24-uurs vorm in. Bijvoorbeeld: één minuut over acht 's avonds moet worden ingevoerd als '20:01' en niet als '8:01'.*

— *Wanneer u telkens één keer op + (▲) of — (▼) drukt verandert de tijd langzaam; houdt u + (▲) of — (▼) ingedrukt dan verandert de tijd snel.*
Druk op **X** *om de starttijd op '20:00' in te stellen.*

VPS
Een VPS-opname werkt alleen wanneer u een programma ***tot op de minuut van de aangegeven starttijd nauwkeurig (VPS-tijd)*** *hebt ingegeven.*
Wanneer er een extra VPS-tijd, anders dan de aangekondigde starttijd in uw TV-gids vermeld is, moet deze starttijd in plaats van de aangekondigde starttijd worden ingegeven.

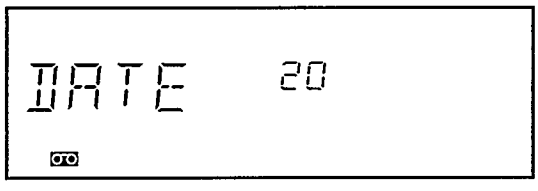
⑤ Druk weer op ◴ (◴⇳).
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



Opmerking:
Wanneer u eerst op **X** *drukt, verschijnt weer de starttijd die u zojuist heeft ingevoerd. Deze kan dan snel veranderd worden in de stoptijd.*

⑥ Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de stoptijd in te stellen.

⑦ Druk nogmaals op ◴ (◴⇳).
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



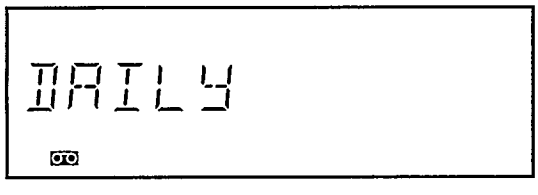
⑧ Druk weer op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de opnamedatum in te stellen.

Opmerkingen:
— *Wanneer u eerst op* **X** *drukt, wordt de datum teruggesteld naar vandaag.*

— *Voor een TV-programma dat precies om middernacht (0:00) begint voert u de datum van de volgende dag in.*

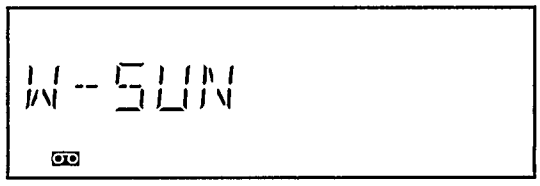
— *Als het vandaag 16 maart is en u programmeert de datum als '14', dan wordt de opname op 14 april gemaakt.*

Wanneer u dagelijks op dezelfde tijd iets wilt opnemen:
- Druk op + (▲) of — (▼) tot het volgende in het venster verschijnt:



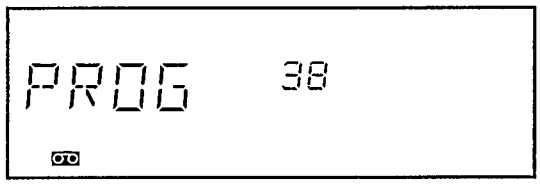
Opmerking:
De volgorde in het venster is: dagelijks, 1, 2, 3, ... 31, wekelijks zondag, wekelijks maandag ... wekelijks zaterdag, dagelijks, 1, etc.

Wanneer u wekelijks op dezelfde dag en op dezelfde tijd iets wilt opnemen:
- Druk op + (▲) of — (▼) tot het volgende in het venster verschijnt:



- Druk zo vaak op + (▲) of — (▼) tot de juiste weekdag verschijnt waarop de eerste opname gemaakt moet worden.

⑨ Druk weer op ◴ (◴⇳).
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



⑩ Druk op + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) om de juiste TV-zender kiezen waarvan opgenomen moet worden.

'VPS'
Wanneer 'VPS' in het venster oplicht, is de VPS voor dit blok ingeschakeld.
Wanneer een TV-zender geen VPS-code uitzendt, werkt de VPS-besturing niet.

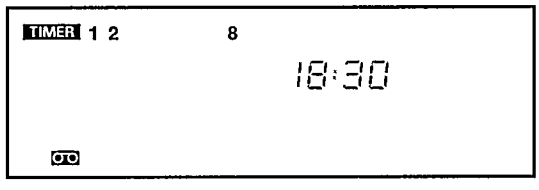
- *Gebruik* **(X)** *voor het uitschakelen van de VPS-besturing voor dit blok ('VPS' verdwijnt uit het venster). De opname voor de videorecorder heeft nu plaats op de door u ingegeven tijdstippen.*

- *Voor het inschakelen van de VPS-besturing, opnieuw op* **(X)** *drukken.*

- Druk zonodig één of meerdere keren op RECORDING MODES (REC. MODE) om een speciale opnamestand te kiezen (simultaanopname of alleen audio-opname of terug naar TV-opname).

- Als u een andere opnamesnelheid wilt kiezen, druk dan op SP/LP.

⑪ Druk nogmaals op ◴ (◴⇳).
TIMER licht op in het venster.

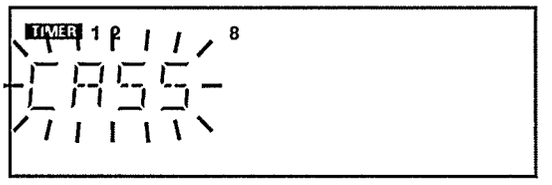


⑫ Druk op I ⏻ om de videorecorder op standby te zetten.

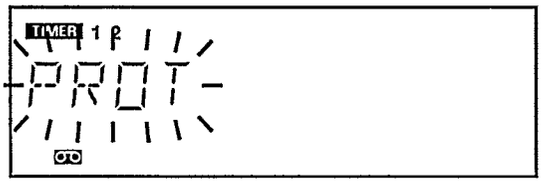
Belangrijke opmerkingen:

— Een tijdopname wordt alleen gemaakt als de videorecorder tijdens de starttijd op standby staat. Druk eventueel op I (⏻). Als de geprogrammeerde opname begint, wordt de videorecorder automatisch ingeschakeld.

— Als geen cassette in de videorecorder geplaatst is na het programmeren van een tijdopname verschijnt in het venster:



— Als een beschermde cassette in de videorecorder geplaatst is na het programmeren van een tijdopname verschijnt in het venster:



— **Vóór het begin van een geprogrammeerde tijdopname** heeft handbediening geen invloed op de geprogrammeerde tijdopname. Handbediening (bijv. weergeven of stoppen) **tijdens de starttijd van een geprogrammeerde tijdopname heeft voorrang** op de geprogrammeerde tijdopname. In dat geval knipperen TIMER en het bloknummer in het venster.

U kunt de geprogrammeerde tijdopname alsnog laten beginnen door één keer op I (⏻) te drukken. TIMER stopt met knipperen.

— **Tijdens een geprogrammeerde tijdopname** is handbediening niet mogelijk tenzij u eerst op I (⏻) drukt of het geprogrammeerde blok wist (zie 'Wissen van een blok' aan het einde van dit hoofdstuk).

— Wanneer het einde van de band bereikt wordt vóór het einde van een geprogrammeerde tijdopname, wordt de cassette automatisch uitgeworpen en schakelt de videorecorder automatisch over op standby.

— Wanneer u de eerder vastgelegde gegevens voor een blok nogmaals wilt gebruiken, hoeft u alleen de datum opnieuw te programmeren door op + (▲) of — (▼) te drukken.

— *VPS werkt vanaf 00:00 uur **vanaf de gepropgrammeerde datum** tot 04:00 uur van de volgende dag (28 uur durende standby periode).*
*Wanneer de starttijd van een opname tussen 00:00 uur en 04:00 uur ligt, werkt VPS vanaf 00:00 van de dag **voorafgaand aan de geprogrammeerde datum** tot aan 04:00 uur van de volgende dag (standby periode van 52 uur).*

— *De videorecorder kan ook gebruikt worden gedurende de VPS-standby periode voorafgaand aan de geprogrammeerde starttijd.*
In dat geval begin TIMER te knipperen totdat u eenmaal indrukt.
De VPS-standby periode loopt nu verder.

— Bij het begin van de opname wordt een VISS-code op de band geschreven (zie VHS Index Zoek Systeem in het hoofdstuk 'Een cassette weergeven' voor verdere informatie).

Programmeervoorbeeld

Programma 3, van 21:00 tot 23:00 uur, dat opgenomen moet worden op de 14e van deze maand.
Er werd reeds één tijdopname geprogrammeerd.

		18:30	*
Ⓐ	⏲ (⏲⇳)	TIMER 2	
Ⓑ	+(▲)/—(▼)	TIMER 3	
Ⓒ	⏲ (⏲⇳)	START	19:30
	+(▲)/—(▼)	START	21:00
Ⓓ	⏲ (⏲⇳)	STOP	20:55
	+(▲)/—(▼)	STOP	23:00
Ⓔ	⏲ (⏲⇳)	DATE	20
	+(▲)/—(▼)	DATE	14
Ⓕ	⏲ (⏲⇳)	PROG	38
	+(▲)/—(▼)	PROG LP	3
Ⓖ	⏲ (⏲⇳)	TIMER 1 3 18:30	**

* Huidige tijd
** Op het moment dat de tijdopname zou moeten beginnen, moet de videorecorder op standby staan.

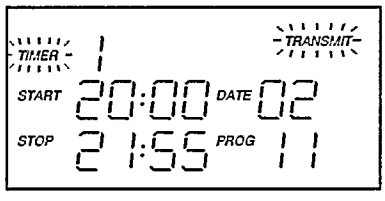
Programmeren op de afstandsbediening zonder Teletext

U kunt tijdopnamen programmeren op de afstandsbediening met behulp van (◴LCD) en (0-9) en daarna de programmeergegevens naar de videorecorder zenden door op (TRANSMIT) te drukken.
Al de programmeerstappen worden in het venster van de afstandsbedieng weeregeven.

Opmerking:
*Als **tijdens** het programmeren niet binnen 1 minuut op een toets wordt gedrukt, moet de hele programmeercyclus van voren af aan gestart worden.*

① Druk op (◴LCD) om de laatst geprogrammeerde opnamegegevens op te roepen.

- Druk op de cijfertoetsen 1-8 voor een directe keuze van het gewenste bloknummer of op cijfertoets 0 om het eerstvolgende vrije blok te kiezen.
  In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



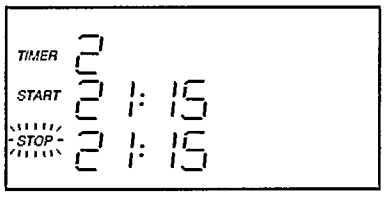
② Druk weer op (◴LCD).
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:

- Gebruik (0-9) om de starttijd van de opname in te voeren.

③ Druk weer op (◴LCD).

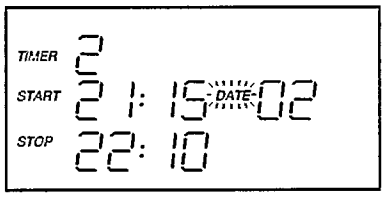
Opmerking:
Als u een ongeldige starttijd heeft ingevoerd, bijvoorbeeld 25:62, wordt de tijd automatisch teruggezet op 00:00 en moet de juiste starttijd opnieuw worden ingevoerd.

Als de juiste starttijd is ingevoerd, verschijnt in het venster bijvoorbeeld:



- Gebruik (0-9) om de stoptijd van de opname in te voeren.

④ Druk weer op (◴LCD).
Als de juiste stoptijd is ingevoerd, verschijnt in het venster bijvoorbeeld:

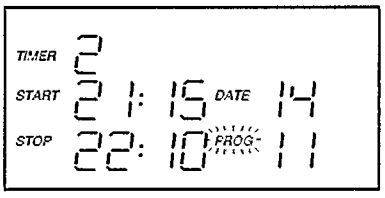


- Gebruik (0-9) om de datum in te voeren waarop de opname gemaakt moet worden.

⑤ Druk weer op (◴LCD).

Opmerking:
Als een ongeldige datum is ingevoerd, wordt de datum automatisch teruggesteld op '01' en moet de juiste datum opnieuw ingevoerd worden.

Als de juiste datum is ingevoerd, verschijnt in het venster bijvoorbeeld:

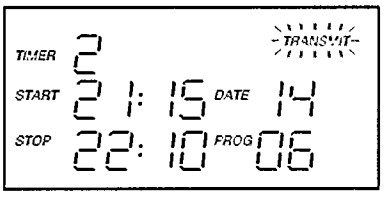


- Gebruik (0-9) om het programmanummer van de op te nemen TV-zender in te voeren.

⑥ Druk weer op (◴LCD) om het programmeren van tijdopnamen af te sluiten.

Opmerking:
Als een ongeldig programmanummer is ingevoerd, bijv. 65, verschijnt 'E' in het venster en moet het juiste programmanummer opnieuw worden ingevoerd.

Wanneer u klaar bent met programmeren en alle gegevens juist zijn ingevoerd, verschijnt in het venster bijvoorbeeld:



⑦ Druk op (TRANSMIT) om de opnamegegevens naar de videorecorder te zenden.
Tijdens het zenden licht het symbool ◎))) op.

In het venster van de videorecorder verschijnt:

'TIMER', 'OCC' en TIMER	en het nummer van het gekozen blok als de informatie-overdracht geaccepteerd wordt
'ERROR'	als iets mis is gegaan tijdens het zenden of als de verzonden gegevens niet juist zijn (bijv. starttijd gelijk aan stoptijd).

Controleren of wijzigen van blokgegevens

① Druk één keer op ◴ (◴⇳).

② Druk op + (▲) of — (▼) tot het blok dat gecontroleerd of gewijzigd moet worden in het venster verschijnt.

③ Druk weer op ◴ (◴⇳).
In het venster verschijnt de starttijd van de opname.

④ Als u enkele keren na elkaar op ◴ (◴⇳) drukt, verschijnen achtereenvolgens de stoptijd, de datum en het programmanummer in het venster.
U kunt met + (▲) of — (▼) of de cijfertoetsen (0-9) de gegevens wijzigen wanneer deze in het venster te zien zijn.

⑤ Druk weer op ◴ (◴⇳).

Wissen van een blok

U kunt een blok van een opname die al bezig is als volgt wissen:

- Druk op I ⏻.

U kunt een blok van een opname die nog niet begonnen is als volgt wissen:

① Druk op ◴ (◴⇳).

② Druk eventueel op + (▲) of — (▼) om het te wissen blok te kiezen.

③ Druk op **X**.

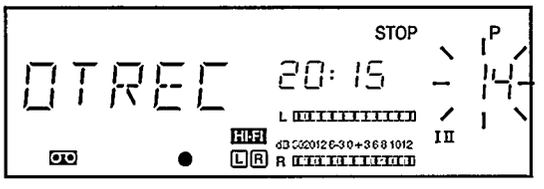
Directe tijdopname (One Touch Recording (OTR))

Gebruik OTR voor directe tijdopnamen van 15, 30, 45, 60 minuten, etc.

① Plaats een cassette.

② Druk op + (▲) of — (▼) op de videorecorder om de TV-zender te kiezen waarvan u wilt opnemen.

③ Druk op OTR (of gelijktijdig op de twee toetsen □ ····· OTR op de afstandsbediening).
De opname begint.
In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



De aangegegven tijd is de tijd waarop de opname zal stoppen.

④ Iedere keer dat u op OTR (□ ····· OTR) drukt, wordt de opnametijd met 15 minuten verlengd.
Als u te ver gaat, druk dan op **X** om de opnametijd naar de eerste instelling terug te brengen.

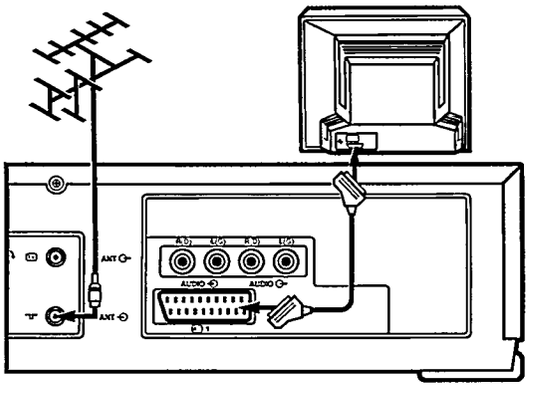
Opmerking:
Als u de directe tijdopname voortijdig wilt stoppen, druk dan op ■ *of* I ⏻.

Slaapfunctie
De OTR-functie is ook nuttig wanneer u de videorecorder een gewone opname automatisch wilt laten afmaken, bijvoorbeeld wanneer u naar bed gaat.

Druk in dat geval zo vaak op OTR (□ ····· OTR) als nodig is om het hele programma op te nemen.

EXTRA'S 11

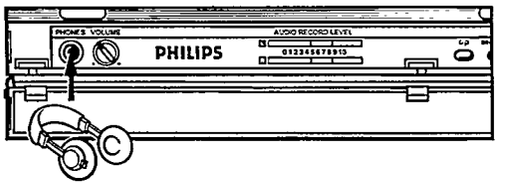
Wanneer u de beeldkwaliteit wilt verbeteren en uw TV beschikt over een 21-pin aansluiting [AV]:



- Verbind de overeenkomstige 21-pins aansluitingen op de TV en de videorecorder met elkaar via een speciale kabel. Raadpleeg uw handelaar voor de juiste kabel.

Opmerking:
Weergave van stereo-opnamen is alleen mogelijk als uw videorecorder en een stereo TV verbonden zijn via de 21-pin aansluitingen.

Wanneer u de hoofdtelefoon wilt gebruiken:



- Steek de steker van de hoofdtelefoon in PHONES (voorzijde).
- Stel het volume in met de regelaar ernaast.

ANDERE OPNAMEMOGELIJKHEDEN

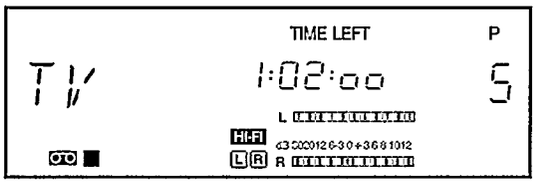
12

FM-stereogeluid opnemen:

- Sluit de videorecorder of uw HiFi stereo-audio-apparatuur aan volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Installatie'.

Speciale opnamestanden

- Druk één of meerdere keren op RECORDING MODE (REC. MODE).
- Om terug te keren naar normaal opnemen van beeld en geluid van het TV-programma moet u op RECORDING MODE (REC. MODE) drukken tot de volgende informatie gedurende enkele seconden in het venster verschijnt:

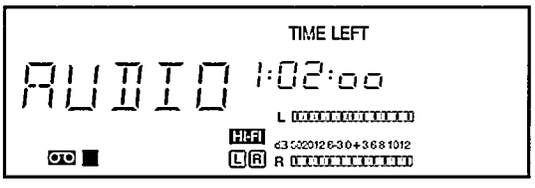


Audio-opname

U kunt HiFi stereo audio-opnamen maken met een weergave-/opnametijd van maximaal 8 uur op een E-240 cassette.

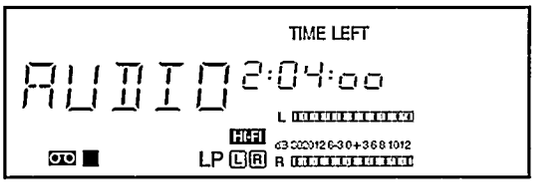
① Plaats een onbeschermde cassette in de videorecorder. Als al een cassette in de videorecorder geplaatst is, eerst op ■ drukken.

② Druk op RECORDING MODE (REC. MODE) totdat de volgende informatie in het venster verschijnt:



Audio-opnamen kunnen op twee snelheden worden gemaakt:
— De standaard speeltijd (4 uur op E-240 cassettes).
— De lange speeltijd (8 uur op E-240 cassettes).

- Druk op SP/LP om de lange speeltijd te kiezen. In het venster verschijnt bijvoorbeeld:

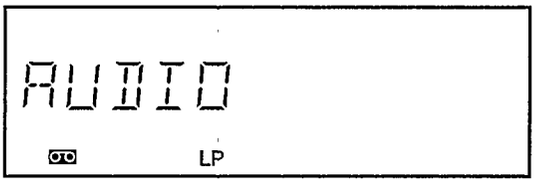


- Druk weer op SP/LP om terug te keren naar de standaard speeltijd. Alleen de laatst gekozen stand wordt vastgelegd.

③ Druk op ● (□ ····· ●). De videorecorder begint het geluid van de audiobron op te nemen. Een eventueel eerdere (video) opname wordt gewist.

Opmerkingen:
— *Het volume van het mono geluid wordt automatisch geregeld en kan niet handmatig worden ingesteld.*

— *Voor een tijdopname van alleen audio doet u hetzelfde als voor tijdopnamen van TV-zenders, maar in plaats van het voorkeuzenummer van de TV-zender te kiezen, drukt u op* RECORDING MODE (REC. MODE) *totdat de volgende informatie in het venster verschijnt:*



Tijdens een tijdopname wordt het volume automatisch geregeld.

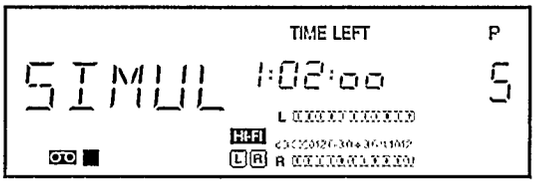
TV-beeld en HiFi radiogeluid tegelijk opnemen (simultaanopname)

Van sommige TV-programma's wordt het geluid ook in stereo op FM van de radio uitgezonden.
Om de kwaliteit van het stereogeluid te verbeteren kunt u het beeld van de TV opnemen en het FM-stereogeluid van het radioprogramma:

① Plaats een onbeschermde cassette in de videorecorder. Als al een cassette in de videorecorder geplaatst is, eerst op ■ drukken.

② Stem uw radio af op de zender die u wilt opnemen.

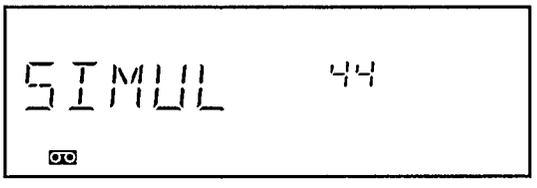
③ Druk op RECORDING MODE (REC. MODE) totdat de volgende informatie in het venster verschijnt:



④ Controleer op uw videorecorder of u het juiste TV-programma gekozen heeft.

⑤ Druk op ● (□ ····· ●). Het voorkeuzenummer of kanaalnummer knippert enkele seconden. De videorecorder begint het geluid van de radio en de beelden van het TV-programma op te nemen.

Opmerkingen:
— *Simultaanopnamen zonder videosignaal zijn niet mogelijk.*
— *Voor simultane tijdopnamen doet u hetzelfde als voor tijdopnamen van TV-zenders, maar nadat u het voorkeuze (programma) nummer gek ozen heeft, drukt u op* RECORDING MODE (REC. MODE) *totdat de volgende informatie in het venster verschijnt:*



Dubben van geluid (Dubbing)

U kunt het geluidsspoor van een eerder gemaakte opname vervangen door uw eigen geluidskeuze.
Alleen het normale (lineaire) geluidsspoor wordt vervangen; de FM-stereosporen en het videospoor blijven zoals ze zijn.

Ⓐ De (niet beschermde) cassette laden.

Ⓑ Spoel vooruit of terug of geef weer tot de plaats waar het dubben van het geluid moet beginnen en druk op toets Pause.

Ⓒ Druk op de keuzeschakelaar voor de opnamebron totdat het display 'DUB' laat zien. Het geluidsingangsingaal wordt nu automatisch opgenomen via geluidsingangaansluiting.

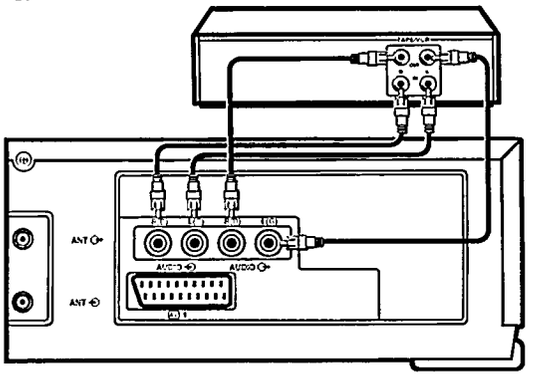
Ⓓ Druk op de opnametoets ●.

De videorecorder begint met het opnamen van het toegevoegde geluid uit de geluidsbron. Het normale (lineaire) geluidsspoor wordt vervangen.

- Indien uw televisietoestel ingeschakeld is en het voorkeuzenummer dat voor de videorecorder gereserveerd is, gekozen is, kunt u de opname bekijken zodat u weet wanneer u met het vervangen van geluid moet stoppen.

Mengen van het geluid met het mengpaneel

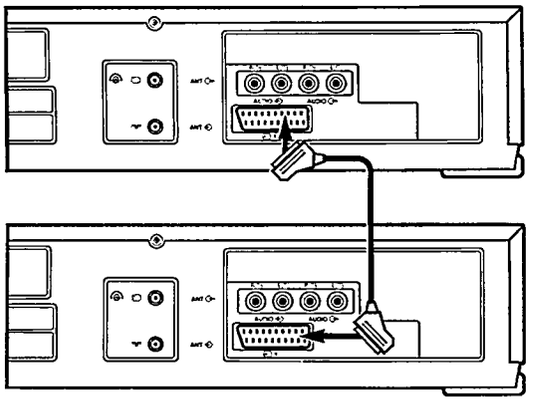
U kunt het originele geluid met een extern geluid mengen, door een mengpaneel aan uw VCR aan te sluiten.



Ga te werken, zoals onder de punten Ⓐ-Ⓒ van 'Doublage audio' staat aangegeven. Dan drukt u AUDIO OUTPUT tot op de display HiFi verschijnt.

Opnemen van een andere videorecorder (kopiëren)

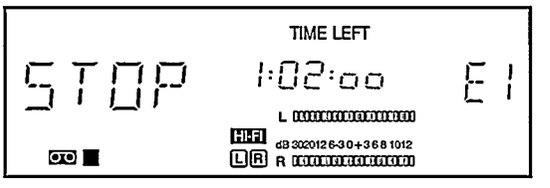
Kopiëren via de 21-pin aansluiting AV:



① Verbind de overeenkomstige 21-pin aansluiting op uw opnemende videorecorder en de weergevende videorecorder door middel van een speciale kabel. Raadpleeg uw handelaar voor de juiste kabel.

② Plaats de voorbespeelde cassette in de videorecorder waarmee u wilt weergeven en een cassette waarvan het beschermlipje nog intact is in uw opnemende videorecorder.

③ Druk op + (▲) of — (▼) totdat 'E1' in het venster van uw opnemende videorecorder verschijnt.
('E1' is vóór voorkeuzenummer '1')
U kunt 'E1' ook kiezen door op EXT.1 op de afstandsbediening te drukken.

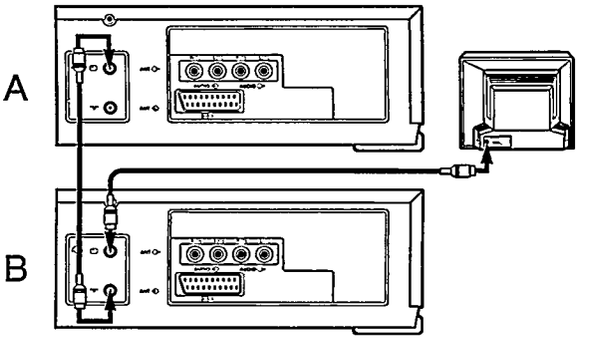


④ Druk op ● (□ ····· ●) op uw opnemende videorecorder.

⑤ Druk op ▶ op de weergevende videorecorder.

⑥ Druk op ■ op beide videorecorders om het kopiëren te beëindigen.

Kopiëren via de antenne-aansluitbussen ⅂Γ en TV:



① Verbind TV van uw opnemende videorecorder **B** zoals gebruikelijk met de antenne-ingang van het TV-toestel.

② Verbind ⅂Γ van uw opnemende videorecorder **B** via een tweede antennekabel met de antenne-uitgang van de weergevende videorecorder **A**.

③ Schakel uw TV in en kies het voorkeuze (programma) nummer voor de videorecorder.

④ Plaats de voorbespeelde cassette in de weergevende videorecorder **A** en een cassette waarvan het beschermlipje intact is in uw opnemende videorecorder **B**.

⑤ Druk op ▶ van de weergevende videorecorder **A**.

⑥ Druk op C/P en + (▲) of — (▼) om op uw opnemende videorecorder **B** het kanaalnummer te kiezen waarop de weergevende videorecorder **A** uitzendt. Bij de meeste videorecorders ligt dit kanaal in de buurt van UHF-kanaal 37 (zie de gebruiksaanwijzing van de weergevende videorecorder).

⑦ Druk op ● (□ ····· ●) van uw opnemende videorecorder **B**.

⑧ Druk op ■ op beide videorecorders om het kopiëren te beëindigen.

Het is verboden voorbespeelde cassette te kopiëren indien dit inbreuk maakt op het auteursrecht of andere rechten van derden.

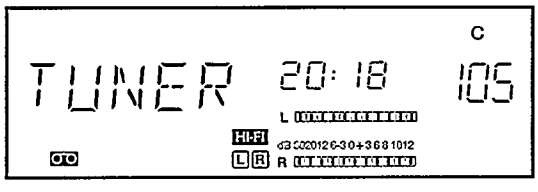
TV KIJKEN VIA DE VIDEO-RECORDER (TUNER-STAND) 13

① Schakel de TV in.

② Kies op de TV het voorkeuzenummer voor de videorecorder.

③ Druk op I ⏻.

- Druk op C/P tot een voorkeuzenummer (P) of kanaalnummer (C) verschijnt.
- Kies de TV-zenders met + (▲) of — (▼).
  In het venster verschijnt bijvoorbeeld:



Opmerking:
De videorecorder blijft in de Tuner-stand staan.
Druk op een willekeurige bandtransporttoets of I ⏻ *om deze stand op te heffen.*

Als een TV-programma in twee talen wordt uitgezonden, licht in het venster 'I-II' op.
Druk op AUDIO OUTPUT (AUDIO MODE) om de taal te kiezen die u wilt horen.

CASSETTES 14

VHS-cassettes kunnen slechts aan één kant gebruikt worden.

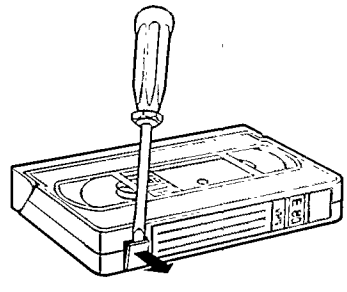
Nooit:
— de cassette uit elkaar halen
— de band aanraken
— de cassette laten vallen of schudden.

Opbergen van cassettes:
Spoel de band altijd terug naar het begin voordat u deze opbergt.

Bewaar de cassettes:
— in verticale stand
— op kamertemperatuur.

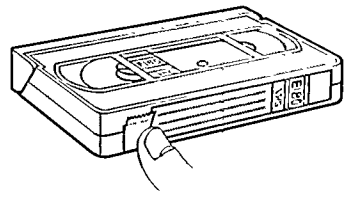
Houd de cassettes uit de buurt van:
— stof
— extreme vochtigheid
— fel zonlicht
— luidsprekers
— elektrische motoren
— transformatoren
— magneten.

Bespeelde cassettes beschermen:



Om te voorkomen dat opnamen gewist worden, kunt u het beschermlipje op de achterzijde van de cassette met een schroevedraaier afbreken.

Cassette-bescherming opheffen:



Plak het gat waar het beschermlipje zat met plakband af.

Loszittende plakband vervangen.

STORINGEN VERHELPEN 15

Gestoord beeld of veel sneeuw
a Is de videorecorder op het net aangesloten?
b Is de 30-39-kanaalregelaar goed ingesteld?

Op de videorecorder is een TV-zender gekozen maar er is geen beeld
a Is op de TV het voorkeuzenummer voor de videorecorder gekozen?
b Zendt de gekozen TV-zender op dit moment uit?
c Is de TV-zender op de juiste manier vastgelegd?

Geen beeld of geluid bij gebruik van een 21-pin kabel (Eurokabel)
a Is op de TV de externe ingang gekozen?
b Is de externe ingang zowel op de TV als op de videorecorder (E1) gekozen? **c** Is de Eurokabel goed aangesloten?
d Is de juiste Eurokabel gebruikt?

Opnemen of weergeven is niet mogelijk
a Is er een netstoring geweest of is de videorecorder niet op het net aangesloten?
b Is het einde van de band bereikt?
c Is de cassette beschermd?
d Is een cassette in de videorecorder geplaatst?

De videorecorder reageert op geen enkele toets
a Wordt een geprogrammeerde tijdopname gemaakt?
b Zijn tegenstrijdige commando's aan de videorecorder gegeven of werkt de videorecorder niet meer als gevolg van een storing in de net- of antenne-aansluiting?
Haal de netsteker van de videorecorder een halve minuut uit het stopcontact en stop hem er dan weer in.

Geen geluid/beeld tijdens het weergeven van een cassette
Is de cassette in de verkeerde opnamestand opgenomen, bijvoorbeeld audio-opname of simultaanopname?

De opnamekwaliteit is slecht
a Loszittende antennekabel?
b Cassette verkeerd bewaard?
c Zwak zendersignaal?
d Slechte kwaliteit cassette?
e Is op de TV het voorkeuzenummer voor de videorecorder goed afgestemd?
f Spoorvolging niet optimaal?
Druk op ▶▶|.

Het is niet mogelijk een tijdopname te programmeren
a De huidige tijd is later dan de geprogrammeerde start- en stoptijd?
b Heeft u de eerder geprogrammeerde tijden gewijzigd?

Knipperende VPS-indicator
De kwaliteit van het zendersignaal heeft onder storing te lijden. De antenne moet door een specialist gecontroleerd worden.

Algemene opmerking
Als de opname- of weergavekwaliteit achteruit gaat, kunnen de videokoppen vuil zijn.
Neem contact op met uw handelaar voor het schoonmaken van de koppen.

TECHNISCHE GEGEVENS*

16

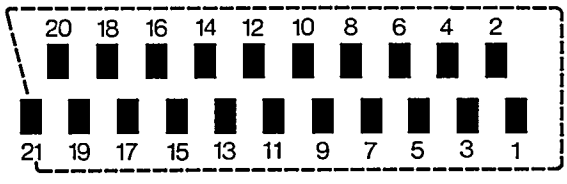
Algemeen	
Netspanning	220 V
Netfrequentie	48 tot 52 Hz
Opgenomen vermogen	gemiddeld 25 W (gemiddeld 14 W in standby)
Spoeltijd vooruit/achteruit	gemiddeld 300 sec. voor E-180
Omgevingstemperatuur tijdens werking	+10°C tot +35°C
Vochtigheid	30% to 80% RV
Afmetingen	420 x 99 x 370 mm (inclusief voetjes)
Gewicht	ongeveer 7 kg
Positie tijdens gebruik	max. 15° scheefstand in alle richtingen
Aantal keuzezenders	48 + extern
Aantal programmeerbare blokken	8
Aantal dagen vooruit te programmeren	1 maand of dagelijks of wekelijks
Video	
Ingangssignaal via 21-pin aansluiting	1 Vtt +1 dB, —2 dB, 75 Ohm
Uitgangssignaal via 21-pin aansluiting	1 Vtt, 75 Ohm
Oplossend vermogen	⩾3,1 MHz (—26 dB) (SP)
Signaal/ruisverhouding tijdens weergave	gemiddeld 47 dB (CCIR aanbev. 567 deel C (⩾44 dB)) (SP)
Audio	
Ingangssignaal via 21-pin aansluiting	>200 mVrms tot 2Vrms, 10kOhm
Uitgangssignaal via 21-pin aansluiting	500 mVeff 3 dB, 1 kOhm
Signaal/ruisverhouding	⩾43 dB gewogen (DIN 45500)
Harmonische vervorming	<6%
Frequentiekarakteristiek	40 tot 10 000 Hz binnen 8 dB (SP)
FM Audio	
Ingang (L en R)	200 mVeff tot 3V, ⩾47 kOhm
Uitgang (L en R)	500 mV 3 dB, >1 kOhm
Hoofdtelefoon (L en R)	⩾1 Veff 120 Ohm
Dynamiekomvang	⩾90 dB (SP)
Jengel	⩽0.005%
Frequentiekarakteristiek	20 tot 20 000 Hz binnen 3 dB

*** Wijzigingen voorbehouden**

Als de videorecorder op het net is aangesloten, is een gedeelte ervan in bedrijf. Om de videorecorder helemaal uit te schakelen, moet u de netsteker uit het stopcontact trekken.

Aansluiting

21-pins aansluiting



pin 1 - Audio-uitgang rechts
pin 2 - Audio-ingang rechts
pin 3 - Audio-uitgang links
pin 4 - Massa audio
pin 6 - Audio-ingang links
pin 8 - Status CVBS
pin 17 - Massa video
pin 19 - CVBS-uitgang
pin 20 - CVBS-ingang
pin 21 - Afscherming

Dit produkt voldoet aan de radiostoringsvoorschriften die zijn vastgelegd in de Richtlijn van de Raad van de E.G. (82/499/EEC).

NOTES

NOTES

NOTES

(GB)	**IDENTITY CARD**	This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
(D)	**GERÄTE-KENNKARTE**	Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Handler Ihnen aushandigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerat
(F)	**CARTE D'INDENTIFI-CATION**	Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
(NL)	**INDENTIFI-CATIEKAART**	Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
(I)	**CARTE D'IDENTIFI-CAZIONE**	Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
(E)	**TARJETA DE INDENTIFICACIÓN**	La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
(P)	**CARTÃO DE INDENTIFICAÇÃO**	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
(DK)	**I.D. KORT**	Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
(N)	**IDENTIFIKA-SJOSKORT**	Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjor garantibeviset for dette apparat
(S)	**IDENTIFIERINGS-KORT**	Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av rad ohandlaren, utgor ett fullstandigt garantibevis for denna produkt
(SF)	**TUNNISTUS-KORTTI**	Taman laitteen takuutodistus muodostuu tasta kortista ja takuuehdoista (jalleenmyyja antaa mukaan)
(GR)	**ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**	Η καρτέλλα αυτη μαζι με τους ορους εγγυησεως (που θα προμηθευθειτε από το καταστημα που αγορασατε την συσκευη) αποτελουν το πληρες πιστοποιητικό εγγυησεως της συσκευης σας

PHILIPS

PHILIPS
MADE IN AUSTRIA
TYPE VR6589/02
WD14 8944 SER.NR.100854
220 V~ 50 Hz
FZ1